SWD81800G0
SWD81800L0

NL WIJNKELDER GEBRUIKSAANWIJZING 2
EN WINE CELLAR USER MANUAL 23
PT GARRAFEIRA MANUAL DE INSTRUÇÕES 43
ES BODEGA MANUAL DE INSTRUCCIONES 63

VOOR PERFECTE RESULTATEN

Bedankt dat u voor dit AEG product heeft gekozen. Dit apparaat is ontworpen om vele jaren uitstekend te presteren, met innovatieve technologieën die het leven gemakkelijker helpen maken – functies die gewone apparaten wellicht niet hebben. Neem een paar minuten de tijd om het door te lezen zodat u er optimaal van kunt profiteren.

ACCESSOIRES EN VERBRUIKSARTIKELEN

In de AEG webshop vindt u alles wat u nodig heeft om al uw apparaten van AEG mooi te houden en perfect te laten functioneren. Ook vindt u hier een groot aantal accessoires die zijn ontworpen en gebouwd volgens de hoge kwaliteitsnormen die u verwacht, van speciaal kookgerei tot bestekmandjes en van flessenhouders tot waszakken...



Bezoek onze webshop op
www.aeg.com/shop

INHOUD

4 Veiligheidsinformatie
7 Bedieningspaneel
8 Het eerste gebruik
9 Dagelijks gebruik
11 Reiniging en onderhoud
13 Problemen oplossen
16 Technische gegevens
16 Montage
20 Geluiden
22 Het milieu

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende symbolen gebruikt:

⚠
Belangrijke informatie over uw persoonlijke veiligheid en informatie over het voorkomen van schade aan het apparaat.

ℹ
Algemene informatie en tips

Milieu-informatie

Wijzigingen voorbehouden

VEILIGHEIDSINFORMATIE

In het belang van uw veiligheid en om een correct gebruik te kunnen waarborgen is het van belang dat u, alvorens het apparaat te installeren en in gebruik te nemen, deze gebruiksaanwijzing, inclusief de tips en waarschuwingen, grondig doorleest. Om onnodige vergissingen en ongevallen te voorkomen is het belangrijk ervoor te zorgen dat alle mensen die het apparaat gebruiken, volledig bekend zijn met de werking ervan en de veiligheidsvoorzieningen. Bewaar deze instructies en zorg ervoor dat zij bij het apparaat blijven als het wordt verplaatst of verkocht, zodat iedereen die het apparaat gedurende zijn hele levensduur gebruikt, naar behoren is geïnformeerd over het gebruik en de veiligheid van het apparaat. Voor de veiligheid van mensen en eigendommen dient u zich aan de voorzorgsmaatregelen uit dit instructieboekje te houden, de fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die door het niet opvolgen van de aanwijzingen veroorzaakt is.

Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder begrepen kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dit onder toezicht gebeurt van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of tenzij zij van een dergelijke persoon instructie hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.

  Houd kinderen uit de buurt om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Houd alle verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen. Gevaar voor verstikking.
- Als u het apparaat afdankt trek dan de stekker uit het stopcontact, snij de voedingskabel door (zo dicht mogelijk bij het apparaat) en verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen een elektrische schok krijgen of zichzelf in het apparaat opsluiten.
- Als dit apparaat, dat voorzien is van een magnetische deursluiting, een ouder apparaat vervangt, dat voorzien is van een veerslot (slot) op de deur of het deksel, zorg er dan voor dat u het slot onbruikbaar maakt voordat u het oude apparaat weggooit. Dit voorkomt dat kinderen er in opgesloten kunnen raken.

Algemene veiligheid

WAARSCHUWING!

Houd de ventilatieopeningen altijd vrij van obstructies; dit geldt zowel voor losstaande als ingebouwde modellen.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn.
- Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of kunstgrepen om het ontdooiproces te versnellen.
- Gebruik geen andere elektrische apparaten (bijvoorbeeld roomijsmachines) in koelkasten, tenzij ze voor dit doel goedgekeurd zijn door de fabrikant.
- Let op dat u het koelcircuit niet beschadigt.
- Het koelmiddel isobutaan (R600a) bevindt zich in het koelcircuit van het apparaat. Dit is een natuurlijk gas dat weliswaar milieuvriendelijk is, maar ook uiterst ontvlambaar.

Controleer of de onderdelen van het koelcircuit tijdens transport en installatie van het apparaat niet beschadigd zijn geraakt.

Indien het koelcircuit beschadigd is:

- open vuur en ontstekingsbronnen vermijden,
- de ruimte waar het apparaat zich bevindt, grondig ventileren

- Het is gevaarlijk om wijzigingen aan te brengen in de specificaties of dit product op enigerlei wijze te modificeren. Een beschadigd netsnoer kan kortsluiting, brand en/of een elektrische schok veroorzaken.

⚠ **WAARSCHUWING!**
Alle elektrische onderdelen (netsnoer, stekker, compressor) mogen uitsluitend worden vervangen door een erkende onderhoudsdienst of gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Het netsnoer mag niet worden verlengd.
2. Controleer of de stekker niet wordt platgedrukt of beschadigd door de achterkant van het apparaat. Een platgedrukte of beschadigde stekker kan oververhit raken en brand veroorzaken.
3. Controleer of u de stekker van het apparaat kunt bereiken.
4. Trek niet aan het snoer.
5. Als de stekker loszit, steek hem dan niet in het stopcontact. Dan bestaat er een risico op een elektrische schok of brand.
6. U mag het apparaat niet gebruiken zonder de afdekking van het lampje[1)] voor de binnenverlichting.

- Dit apparaat is zwaar. Wees voorzichtig wanneer u het apparaat verplaatst.
- Haal geen artikelen uit het vriesvak of raak ze niet aan wanneer uw handen vochtig/nat zijn, dit kan uw huid beschadigen of vrieswonden veroorzaken.
- Stel het apparaat niet langdurig bloot aan direct zonlicht.
- Gloeilampjes [2)] dat in dit apparaat wordt gebruikt, is een speciaal lampje voor huishoudelijke apparaten. De lampjes zijn niet geschikt voor de verlichting van ruimtes.

Dagelijks gebruik

- Zet geen hete potten op de kunststof onderdelen in het apparaat.
- Bewaar geen brandbare gassen of vloeistoffen in het apparaat, deze kunnen ontploffen.
- U dient zich strikt te houden aan de aanbevelingen van de fabrikant van het apparaat met betrekking tot het bewaren van voedsel. Raadpleeg de betreffende aanwijzingen.

Onderhoud en reiniging

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Maak het apparaat niet schoon met metalen voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om ijs van het apparaat te krabben. Gebruik een kunststof schraper.

1) Als er een afdekking voor het lampje is voorzien
2) Het lampje

- Controleer de afvoer in de koelkast regelmatig op dooiwater. Maak de afvoer, indien nodig, schoon. Als de afvoer verstopt is, zal er water op de bodem van het apparaat liggen.

Installatie

Voor de aansluiting van elektriciteit dienen de instructies in de desbetreffende paragrafen nauwgezet te worden opgevolgd.

- Pak het apparaat uit en controleer of er beschadigingen zijn. Sluit het apparaat niet aan als het beschadigd is. Meld mogelijke beschadigingen onmiddellijk bij de winkel waar u het apparaat gekocht heeft. Gooi in dat geval de verpakking niet weg.
- Wij adviseren u om 4 uur te wachten voordat u het apparaat aansluit, dan kan de olie terugvloeien in de compressor.
- Rond het apparaat dient adequate luchtcirculatie te zijn, anders kan dit tot oververhitting leiden. Om voldoende ventilatie te verkrijgen de instructies met betrekking tot de installatie opvolgen.
- De achterkant dient zo mogelijk tegen een muur geplaatst te worden, teneinde te voorkomen dat hete onderdelen (compressor, condensator) aangeraakt kunnen worden en brandwonden veroorzaken.
- Het apparaat mag niet vlakbij radiatoren of kooktoestellen geplaatst worden.
- Verzeker u ervan dat de stekker bereikbaar is nadat het apparaat geïnstalleerd is.
- Sluit het apparaat alleen aan op een drinkwaterleiding. [3)]

Onderhoud

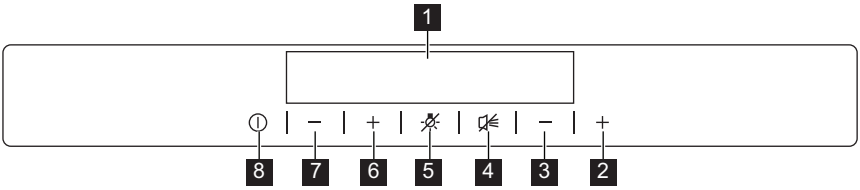
- Alle elektrotechnische werkzaamheden die noodzakelijk zijn voor het uitvoeren van onderhoud aan het apparaat, dienen uitgevoerd te worden door een gekwalificeerd elektricien of competent persoon.
- Dit product mag alleen worden onderhouden door een erkend onderhoudscentrum en er dient alleen gebruik te worden gemaakt van originele reserveonderdelen.

Bescherming van het milieu

Dit apparaat bevat geen gassen die de ozonlaag kunnen beschadigen, niet in het koelcircuit en evenmin in de isolatiematerialen. Het apparaat mag niet worden weggegooid bij het normale huishoudelijke afval. Het isolatieschuim bevat ontvlambare gassen: het apparaat moet weggegooid worden conform de van toepassing zijnde regels die u bij de lokale overheidsinstanties kunt verkrijgen. Voorkom beschadiging aan de koeleenheid, vooral aan de achterkant bij de warmtewisselaar. De materialen die gebruikt zijn voor dit apparaat en die voorzien zijn van het symbool ♺ zijn recyclebaar.

3) Indien er een wateraansluiting voorzien is.

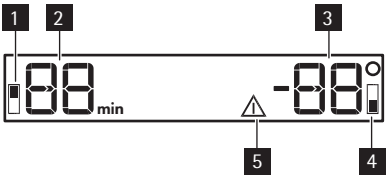
BEDIENINGSPANEEL



1 Display
2 Onderste vak temperatuur hoger toets
3 Onderste vak temperatuur lager toets
4 Alarmknop
5 Lichtknop
6 Bovenste vak temperatuur hoger toets
7 Bovenste vak temperatuur lager toets
8 Toets om het apparaat ON/OFF te zetten

Het is mogelijk om het vooraf ingestelde geluid van toetsen te wijzigen in een hard geluid door de lichtknop en de toets om de temperatuur kouder te zetten, tegelijkertijd gedurende enkele seconden in te drukken. U kunt deze wijziging ongedaan maken.

Display



1 Indicatielampje bovenste vak
2 Temperatuur- en timerindicator van het bovenste vak
3 Indicatielampje temperatuur onderste vak
4 Indicatielampje onderste vak
5 Alarmlampje

Inschakelen

Ga als volgt te werk om het apparaat in te schakelen:

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Druk op de ON/OFF -knop als het display uit is.
3. Als "dEMo" op het display verschijnt, staat het apparaat in demonstratiemodus. Zie 'Problemen oplossen'.
4. Het temperatuurlampje toont de ingestelde standaardtemperatuur.

Zie 'Temperatuurregeling' om een andere temperatuur in te stellen.

Uitschakelen

Ga als volgt te werk om het apparaat uit te schakelen:

1. Druk op de ON/OFF-knop voor 5 seconden.
2. Het display wordt uitgeschakeld.
3. Trek de stekker uit het stopcontact om de stroomtoevoer naar het apparaat af te sluiten.

Temperatuurregeling

De ingestelde temperatuur van de wijnkelder kan worden aangepast door op de thermostaatknoppen te drukken.
De temperatuurweergave toont de ingestelde temperatuur.
De ingestelde temperatuur zal binnen 24 uur worden bereikt.
Zie "Dagelijk gebruik - Rangschikking van de wijn".



Na een stroomonderbreking blijft de ingestelde temperatuur opgeslagen.

Lichtknop

Indien u het licht wilt laten branden terwijl de deur gesloten is, hoeft u alleen maar de deur open en weer dicht te doen, de verlichting blijft dan automatisch gedurende 10 minuten AAN
Als u de verlichting wilt uitschakelen voordat deze automatisch uitgaat, opent u de deur en drukt u op de lichtknop.
De verlichting heeft geen negatieve invloed op de kwaliteit van de wijn.

Alarm bij open deur

Als de deur enkele minuten heeft opengestaan, klinkt er een geluidsalarm. De alarmtoestand bij geopende deur wordt aangegeven door:

- Knipperende alarmindicator
- Zoemer

Als de normale omstandigheden zijn hersteld (deur gesloten), wordt het geluidsalarm uitgeschakeld.
Tijdens het alarm kan de zoemer worden uitgeschakeld door op een willekeurige knop te drukken.

HET EERSTE GEBRUIK

De binnenkant schoonmaken

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, wast u de binnenkant en de interne accessoires met lauwwarm water en een beetje neutrale zeep om de typische geur van een nieuw product weg te nemen. Droog daarna grondig af.



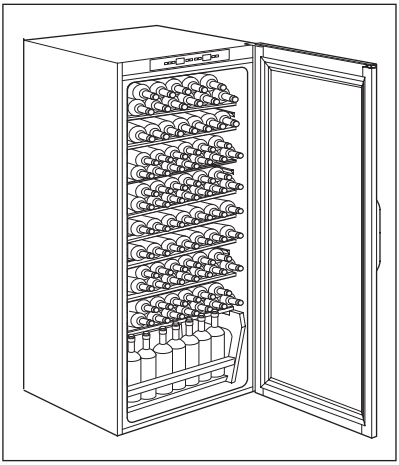
Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen. Deze beschadigen de lak.



If "dEMo" verschijnt op het display, het apparaat staat in de demonstratiestand. Raadpleeg de paragraaf "Problemen oplossen".

DAGELIJKS GEBRUIK

Rangschikking van de wijn



Bovenste compartiment:
De temperatuur kan worden ingesteld tussen de +6 °C en +11°C. Deze ruimte is ideaal voor wijnen, vooral nieuwe rode en witte wijnen, die onmiddellijk gedronken worden. De ruimten werken elk met een ander temperatuurbereik.
Onderste compartiment:
De temperatuur kan worden ingesteld tussen de +12 °C en +18 °C. Deze ruimte is ideaal voor het bewaren en verfijnen van rode of witte wijnen gedurende langere perioden.
De temperaturen in dit vak zijn geschikt voor het bewaren van gerijpte en volle wijnen.
Leg de flessen zo neer dat de kurken niet uitdrogen.
Bewaar de wijn in het donker. De deur van de koelkast is vervaardigd van dubbelverduisterings- en anti-UV-glas om de wijn te beschermen tegen licht, in het geval dat de koelkast in een goed verlichte ruimte staat.
Vermijd het te vaak of te lang inschakelen van de verlichting van het apparaat. Wijnen kunt u beter in het donker bewaren.
Ga zorgvuldig om met de flessen, zodat de wijn niet wordt geschud.
Let op de aanbevelingen en de adviezen die u bij aanschaf hebt gekregen of die zijn vermeld in de documentatie over de kwaliteit, de duurzaamheid en de optimale bewaartemperatuur van de wijn.

Suggesties voor de conservering

De conserveringsduur van de wijn is afhankelijk van de rijping, van de druivensoort, het alcoholgehalte en van het percentage fructose en tannine van de wijn. Controleer bij aankoop of de wijn al gerijpt is of dat dit na verloop van tijd beter wordt.
Aanbevolen bewaartemperaturen:

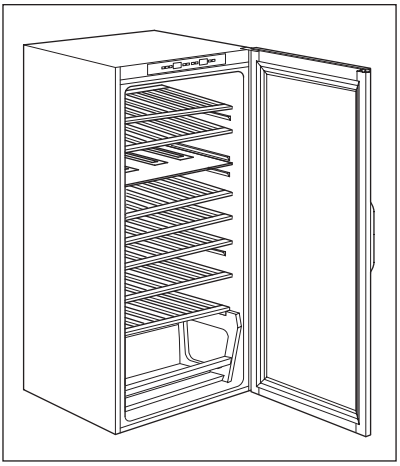
- Voor champagne en mousserende wijnen, bij 6 tot 8°C
- Voor witte wijnen, bij 10 tot 12°C
- Voor rosé en lichtrode wijnen, bij 12 tot 16°C

- Gerijpte rode wijnen, bij 14 tot 16°C

Als u verschillende flessen boven op elkaar stapelt, zorg er dan voor dat deze het koelelement van de koelkast niet raken.

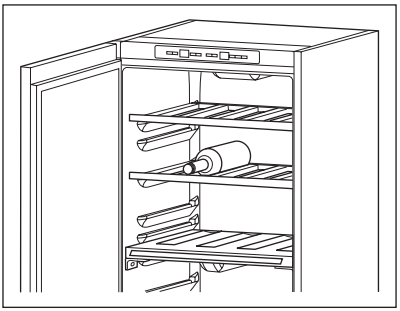
Legplateaus van de wijnkelder

De legplateaus kunnen verwijderd worden om ze te reinigen.

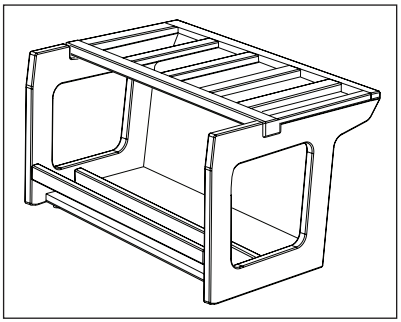


Flessenrek van de wijnkelder

Verwijder het legplateau en schuif het rek in de twee geleiders.
Op de legplanken met flessenrekken is het maximale gewicht 30 kg.

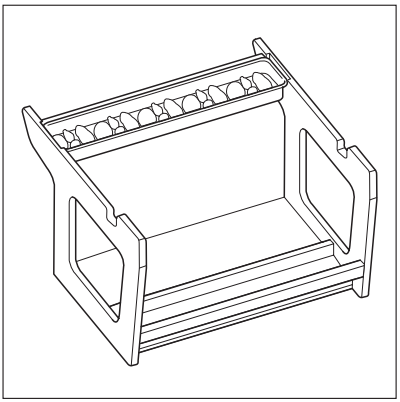


Het onderste vak is voorzien van een mand die gebruikt kan worden voor het rechtop en schuin plaatsen van de flessen.



Luchtbevochtiger

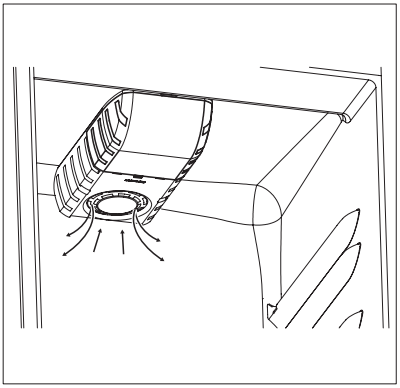
De juiste luchtvochtigheid is cruciaal voor het correct bewaren van wijn.
Uw wijnkelder beschikt over een speciale luchtbevochtiger, die de luchtvochtigheid in het apparaat verhoogt.



Verspreid de lavastenen die zijn meegeleverd langs de smalle lade, zoals in de afbeelding te zien is. Vul de lade dan met water tot de helft van de capaciteit.
Bij normale werking worden de lavastenen regelmatig door het water bevochtigd. Controleer regelmatig of er zich nog water in de lade bevindt en vul zo nodig water bij.
Merk op dat als de luchtvochtigheid in de ruimte waarin uw apparaat is geïnstalleerd, bijzonder hoog is, dan heeft de binnenkant van uw wijnkelder ook een relatief hogere luchtvochtigheid.
Dit kan leiden tot flessen die damp bevatten wanneer de deur wordt geopend of etiketten die loskomen. Verlaag in een dergelijk geval de hoeveelheid water in de lade dienovereenkomstig.

Circulatielucht

Het koelvak is voorzien van een speciale AIR-LIGHT-ventilator die automatisch gaat werken naar aanleiding van de thermostaatinstellingen of de omgevingstemperatuur.



REINIGING EN ONDERHOUD

LET OP!
Voordat u welke onderhoudshandeling dan ook verricht, de stekker uit het stopcontact trekken.

Het koelcircuit van dit apparaat bevat koolwaterstoffen; onderhoud en herladen mag alleen uitgevoerd worden door bevoegde technici.

Periodieke reiniging

Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt:

- maak de binnenkant en de accessoires schoon met lauw water en wat neutrale zeep.
- controleer de afdichtingen regelmatig en wrijf ze schoon om u ervan te verzekeren dat ze schoon zijn en vrij van restjes zijn.
- spoel ze af en maak ze grondig droog.

Trek niet aan leidingen en/of kabels aan de binnenkant van de kast en verplaats of beschadig ze niet.
Gebruik nooit schoonmaakmiddelen, schuurpoeders, erg geparfumeerde reinigingsproducten en waspolijstmiddelen om de binnenkant schoon te maken, aangezien deze het oppervlak beschadigen en een sterke geur achterlaten.

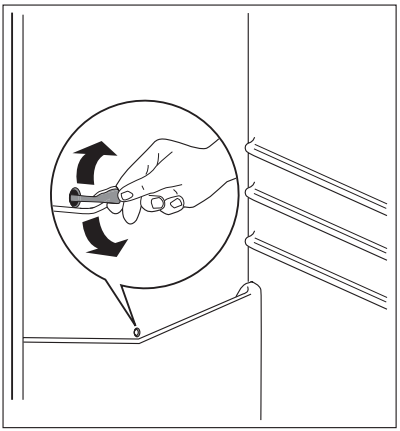
Maak de condensor (zwart rooster) en de compressor op de achterkant van het apparaat schoon met een borstel of stofzuiger. Deze handeling zal de prestatie van het apparaat verbeteren en het elektriciteitsverbruik besparen.

Zorg ervoor dat u het koelsysteem niet beschadigt.

Veel normaal verkrijgbare keukenreinigers bevatten chemicaliën die de kunststoffen die in dit apparaat gebruikt zijn kunnen aantasten/beschadigen. Daarom wordt het aanbevolen de buitenkant van dit apparaat alleen schoon te maken met warm water met een beetje afwasmiddel.
Steek, na het schoonmaken van het apparaat, de stekker weer in het stopcontact.

Het ontdooien van de koelkast

Rijp wordt elke keer als de compressormotor tijdens normale werking stopt, automatisch van de verdamper van het koelvak verwijderd. Het dooiwater loopt via een gootje in een speciale opvangbak aan de achterkant van het apparaat, boven de compressormotor, waar het verdampt.
Het is belangrijk om het afvoergaatje van het dooiwater in het midden van het koelvak regelmatig schoon te maken, om te voorkomen dat het water overloopt en op het voedsel in de koelkast gaat druppelen. Gebruik daarvoor de speciale reiniger, die al in het afvoergaatje zit.



Periodes dat het apparaat niet gebruikt wordt

Als het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt wordt, neem dan de volgende voorzorgsmaatregelen:

- **trek de stekker uit het stopcontact**
- verwijder al het voedsel,
- ontdooi de koelkast[4)], en maak het apparaat en alle accessoires schoon,
- laat de deur/deuren op een kier staan om de vorming van onaangename luchtjes te voorkomen.

Als uw apparaat aan blijft staan, vraag dan iemand om het zo nu en dan te controleren, om te voorkomen dat het bewaarde voedsel bederft, als de stroom uitvalt.

PROBLEMEN OPLOSSEN

WAARSCHUWING!
Haal de stekker uit het stopcontact voordat u problemen gaat oplossen.
Alleen een gekwalificeerd elektrotechnicus of een bevoegd persoon mag problemen oplossen die niet in deze handleiding beschreven zijn.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet. Het lampje brandt niet.	Het apparaat is uitgeschakeld.	Schakel het apparaat in.
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Steek de stekker goed in het stopcontact.
	Het apparaat krijgt geen stroom. Er staat geen spanning op het stopcontact.	Sluit een ander elektrisch apparaat op het stopcontact aan. Neem contact op met een gekwalificeerd elektricien.
Het lampje werkt niet.	Het lampje staat in de stand-by stand.	Sluit en open de deur.
	Het lampje is stuk.	Zie 'Het lampje vervangen'.
De compressor werkt continu.	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Stel een hogere temperatuur in.
	De deur is niet goed gesloten.	Zie 'De deur sluiten'.
	De deur is te vaak geopend.	Laat de deur niet langer dan nodig openstaan.
	De temperatuur van het product is te hoog.	Laat het product afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opbergt.
	De omgevingstemperatuur is te hoog.	Verlaag de omgevingstemperatuur.

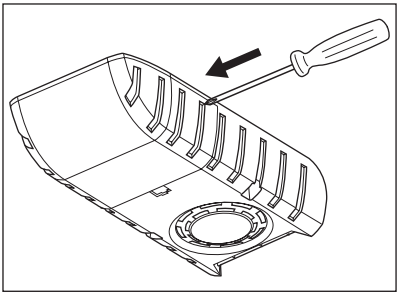
4) Indien nodig,

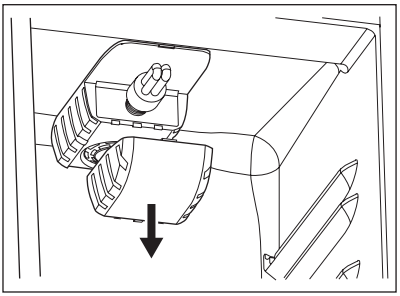
Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er loopt water over de achterkant van het apparaat.	Tijdens het automatische ontdooiproces ontdooit de rijp tegen de achterwand.	Dit is normaal.
Er loopt water in het apparaat.	De waterafvoer is verstopt.	Reinig de waterafvoer.
	Producten verhinderen dat water in de wateropvangbak kan stromen.	Zorg ervoor dat de producten de achterwand niet raken.
Er loopt water over de vloer.	De dooiwaterafvoer loopt niet in de verdamperbak boven de compressor.	Maak de dooiwaterafvoer vast op de verdamperbak.
De temperatuur in het apparaat is te laag.	De thermostaatknop is niet goed ingesteld.	Stel een hogere temperatuur in.
De temperatuur in het apparaat is te hoog.	De thermostaatknop is niet goed ingesteld.	Stel een lagere temperatuur in.
	De deur is niet goed gesloten.	Zie 'De deur sluiten'.
	Er zijn veel flessen tegelijk opgeslagen.	Bewaar minder flessen tegelijkertijd.
	Er is geen koude luchtcirculatie in het apparaat aanwezig.	Zorg ervoor dat er koude luchtcirculatie in het apparaat aanwezig is.
dEMo verschijnt op het display.	Het apparaat staat in de demonstratiestand (dEMO)	Houd de knop Alarm ongeveer 10 seconden ingedrukt tot er een lang zoemgeluid klinkt en het display even uit gaat: het apparaat gaat weer werken.
Er wordt een vierkantje boven- of onderin het temperatuurdisplay weergegeven.	Er is een fout opgetreden in de temperatuurmeting.	Neem contact op met de klantenservice (het koelsysteem blijft werken om uw levensmiddelen koud te houden, maar de temperatuur kan niet aangepast worden).

De lamp vervangen van de wijnkelder

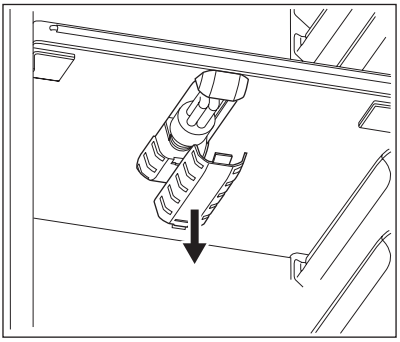
1. Trek de stekker uit het stopcontact.

2. Verwijder het lampenkapje door het naar binnen te drukken met bijvoorbeeld een schroevendraaier om de achterste haken vrij te geven.





Maak tegelijkertijd het middelste haakje los en schuif het dekseltje in de richting van de pijl.



3. Vervang het kapotte lampje door een nieuwe van hetzelfde type en dezelfde eigenschappen en speciaal ontworpen voor huishuidelijke apparaten.
4. Plaats de afdekking van het lampje terug.
5. Steek de stekker in het stopcontact.
6. Open de deur. Controleer of het lampje gaat branden.

De deur sluiten

1. Maak de afdichtingen van de deur schoon.
2. Stel de deur, indien nodig, af. Raadpleeg "Montage".
3. Vervang, indien nodig, de defecte deurafdichtingen. Neem contact met de service-afdeling.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen van de uitsparing		
	Hoogte	1780 mm
	Breedte	560 mm
	Diepte	550 mm
Spanning		230-240 V
Frequentie		50 Hz

De technische gegevens staan op het typeplaatje aan de linker binnenkant in het apparaat en op het energielabel.

MONTAGE

Opstelling

WAARSCHUWING!
Als u een oud apparaat weggooit dat voorzien is van een deurslot of vergrendeling, zorg er dan voor dat dit onbruikbaar gemaakt wordt, zodat kinderen er niet in opgesloten kunnen raken.

De stekker van het apparaat moet na installatie toegankelijk zijn.

Installeer dit apparaat op een plaats waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatklasse die vermeld is op het typeplaatje van het apparaat:

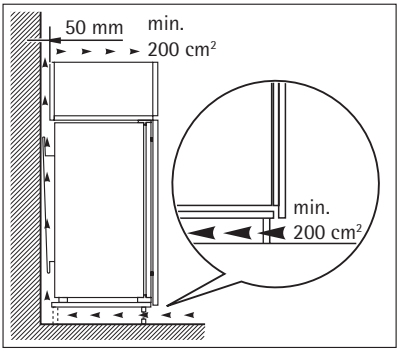
Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10°C tot + 32°C
N	+16°C tot + 32°C
ST	+16°C tot + 38°C
T	+16°C tot + 43°C

Elektrische aansluiting

Zorg er vóór het aansluiten voor dat het voltage en de frequentie op het typeplaatje overeenkomen met de stroomtoevoer in uw huis.
Het apparaat moet geaard zijn. De netsnoerstekker is voorzien van een contact voor dit doel. Als het stopcontact niet geaard is, sluit het apparaat dan aan op een afzonderlijk aardepunt, in overeenstemming met de geldende regels, raadpleeg hiervoor een gekwalificeerd elektricien.
De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid op zich als de bovenstaande veiligheidsmaatregelen niet worden nageleefd.
Dit apparaat voldoet aan de EU. richtlijnen.

Ventilatievereisten

De luchtstroom achter het apparaat moet voldoende zijn.

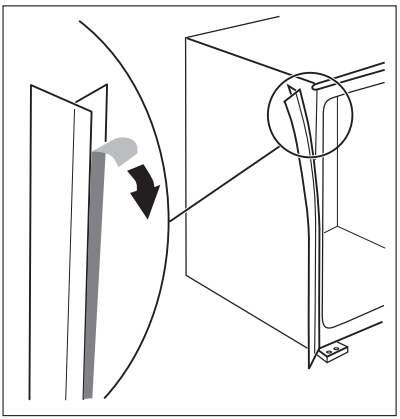


Het apparaat installeren

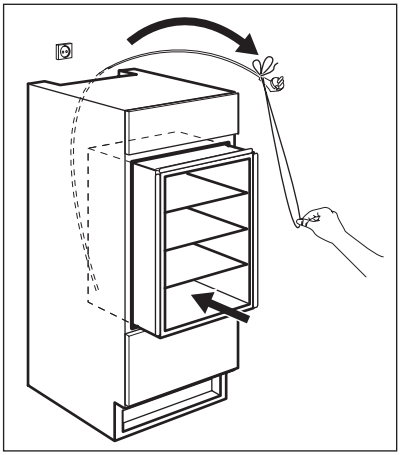
LET OP!
Zorg ervoor dat het aansluitsnoer vrij kan bewegen.

Ga als volgt te werk:

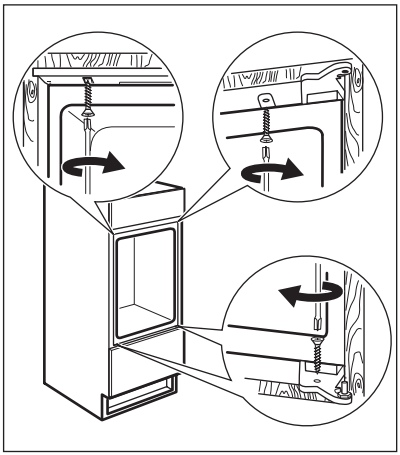
1. Bevestig de zelfklevende afdichtstrip op het apparaat zoals aangegeven in de afbeelding.



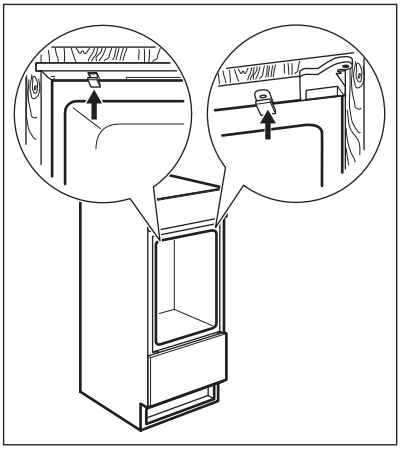
2. Installeer het apparaat in de nis.



3. Bevestig het apparaat met 4 schroeven aan de nis.



4. Bevestig de afdekkingen op de schroeven.

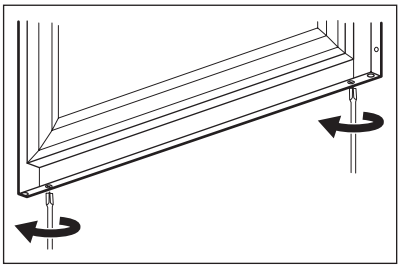


Voer een eindcontrole uit en verzeker u ervan dat:

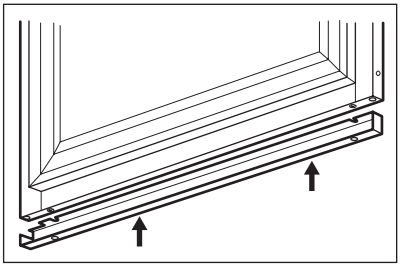
- Alle schroeven zijn aangedraaid.
- de afdichtingsstrip goed bevestigd is aan de kast.
- De deur goed open en dicht gaat.

Montage-instructies voor het onderste deel van de deur

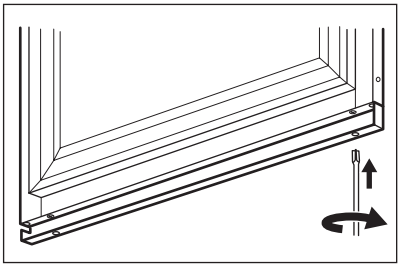
1. Draai met de deur open de twee schroeven los in het onderste deel zonder ze helemaal los te draaien.



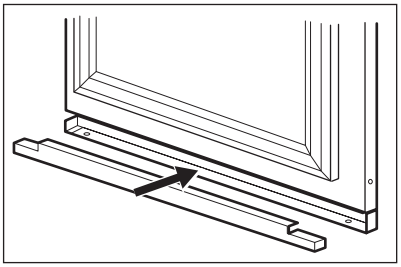
2. Plaats de stalen compensator zoals weergegeven in de afbeelding en plaats het bovenste deel onder de kop van de schroeven.



3. Breng de compensator op één lijn met het stalen deurpaneel en draai de schroeven vast.

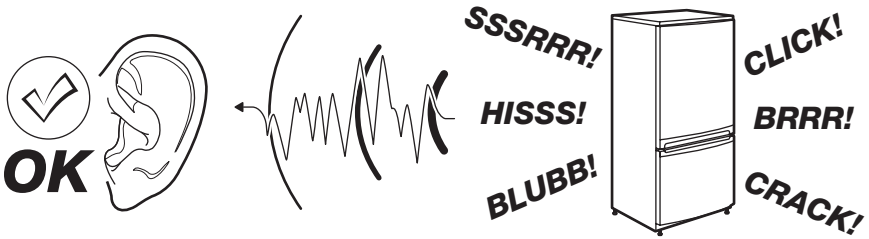


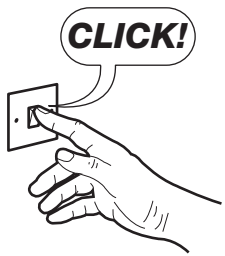
4. Plaats de stalen carter in de compensator zoals aangegeven in de afbeelding.

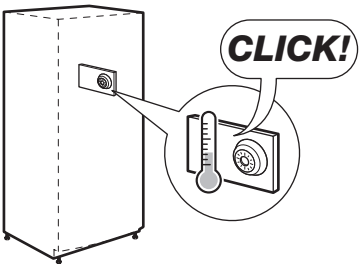


GELUIDEN

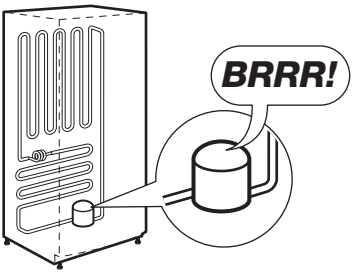
Tijdens normaal gebruik hoort u geluiden (compressor, koelmiddelcirculatie).



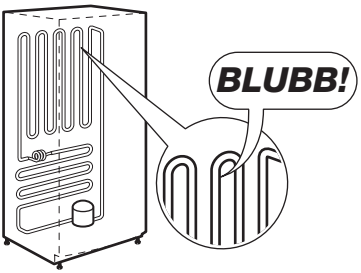


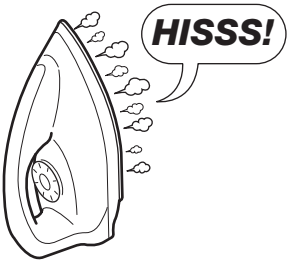


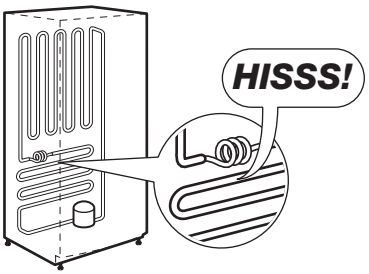

BRRR!

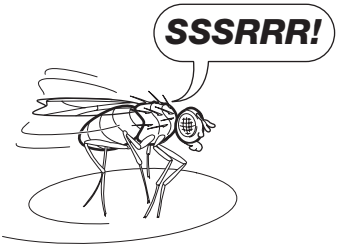

BRRR!

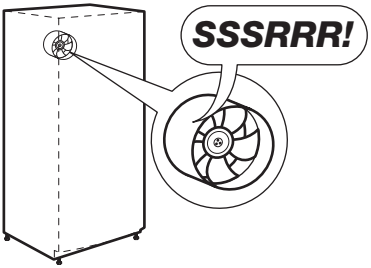

BLUBB!

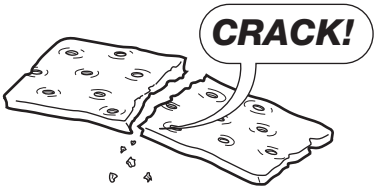

BLUBB!

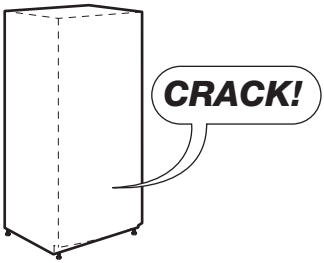

HISSS!


HISSS!


SSSRRR!


SSSRRR!





HET MILIEU

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalverwerking. Voor gedetailleerdere informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeente, de gemeentereiniging of de winkel waar u het product hebt gekocht.

FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler – features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

ACCESSORIES AND CONSUMABLES

In the AEG webshop, you'll find everything you need to keep all your AEG appliances looking spotless and working perfectly. Along with a wide range of accessories designed and built to the high quality standards you would expect, from specialist cookware to cutlery baskets, from bottle holders to delicate laundry bags...



Visit the webshop at:
www.aeg.com/shop

CONTENTS

25 Safety information
27 Control panel
29 First use
29 Daily use
32 Care and Cleaning
33 What to do if...
36 Technical data
36 Installation
40 Noises
42 Environmental concerns

The following symbols are used in this user manual:

⚠
Important information concerning your personal safety and information on how to avoid damaging the appliance.

ⓘ
General information and tips

Environmental information

Subject to change without notice

SAFETY INFORMATION

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.
For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

Children and vulnerable people safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

  Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

General safety

WARNING!

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

- This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine.
- Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process.
- Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.

  During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.

  If the refrigerant circuit should become damaged:

  – avoid open flames and sources of ignition
  – thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated

- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short-circuit, fire and/or electric shock.

WARNING!
Any electrical component (power cord, plug, compressor) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

1. Power cord must not be lengthened.
2. Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
3. Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
4. Do not pull the mains cable.
5. If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
6. You must not operate the appliance without the lamp cover[5] of interior lighting.

- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.
- Bulb lamps[6] used in this appliance are special purpose lamps selected for household appliances use only. They are not suitable for household room illumination.

Daily use

- Do not put hot pot on the plastic parts in the appliance.
- Do not store flammable gas and liquid in the appliance, because they may explode.
- Appliance's manufacturers storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.

Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.
- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in the bottom of the appliance.

Installation

For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.

5) If the lamp cover is foreseen
6) If the lamp is foreseen

- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the back of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.
- Connect to potable water supply only. [7)]

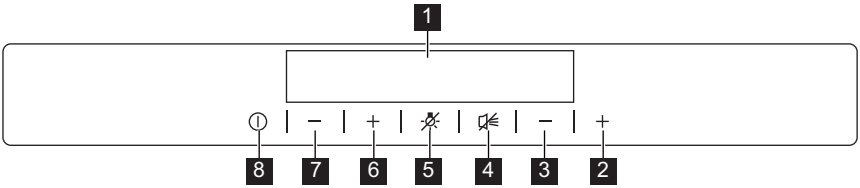
Service

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Centre, and only genuine spare parts must be used.

Environment Protection

This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the applicable regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially at the rear near the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol ♺ are recyclable.

CONTROL PANEL

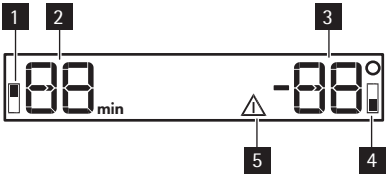


1 Display
2 Bottom Compartment Temperature warmer button
3 Bottom Compartment Temperature colder button
4 Alarm button
5 Light button
6 Top Compartment Temperature warmer button
7 Top Compartment Temperature colder button
8 Appliance ON/OFF button

It is possible to change predefined sound of buttons to a loudly one by pressing together Light button and Temperature colder button for some seconds. Change is reversible.

7) If a water connection is foreseen.

Display



1 Top Compartment indicator
2 Top Compartment temperature indicator and timer indicator
3 Bottom Compartment temperature indicator
4 Bottom Compartment indicator
5 Alarm indicator

Switching on

To switch on the appliance do these steps:

1. Connect the mains plug to the power socket.
2. Press the ON/OFF button if the display is off.
3. If "dEMo" appears on the display, the appliance is in demonstration mode. Refer to "What to do if...".
4. The temperature indicators show the set default temperature.

To select a different set temperature refer to "Temperature regulation".

Switching off

To switch off the appliance do these steps:

1. Press the ON/OFF button for 5 seconds.
2. The display switches off.
3. To disconnect the appliance from the power disconnect the mains plug from the power socket.

Temperature regulation

The set temperature of the wine cellar may be adjusted by pressing the temperature regulators.
The temperature indicators show the set temperature.
The set temperature will be reached within 24 hours.
Refer to "Daily use - Wine Arrangement".

After a power failure the set temperature remains stored.

Light Button

If you want to maintain the light on with the door closed, it is sufficient to open and close the door and the light will remain ON automatically for 10 minutes.
If you want to switch off the light before the automatic turn off time, open the door and press the light button.
The light has no negative effect on the quality on the wine.

Door open alarm

An acoustic alarm will sound if the door is left open for a few minutes. The door open alarm conditions are indicated by:

- flashing Alarm indicator
- acoustic buzzer

When normal conditions are restored (door closed), the alarm will stop.
During the alarm, the buzzer can be switched off by pressing any button.

FIRST USE

Cleaning the interior

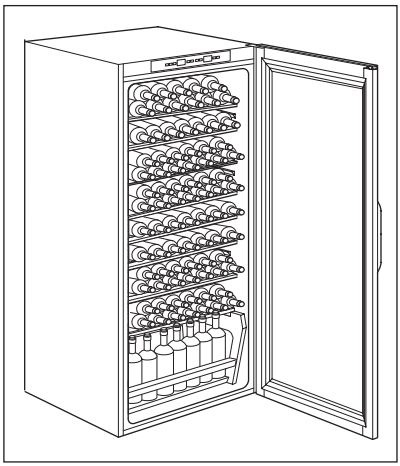
Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand-new product, then dry thoroughly.

Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

If "dEMo" appears on the Display, the appliance is in demonstration mode: refer to "WHAT TO DO IF..." paragraph.

DAILY USE

Wine arrangement



Top Compartment:
The temperature can be adjusted between +6 and + 11°C.This compartment is ideal for wines, especially new reds and whites, to be consumed immediately. Operation compartments with differentiated temperatures.
Bottom Compartment:

The temperature can be adjusted between + 12 and + 18°C.This compartment is ideal for storing and refining red or white wines for long periods.
The temperatures of this compartment are suitable for storing aged and full-bodied wines.
Lay the bottles down in such a way that the corks do not dry.
Keep the wine in the dark. The door is in anti-UV darkened double glass to protect the wine from the light in case the refrigerator is located in a well-lit place.
Avoid switching the appliance light on too often or for too long.Wine keeps better in the dark.
Handle the bottles with care, to avoid agitating the wine.
Follow the recommendations and advice received at the time of purchase or given in the technical documentation regarding the quality, duration and optimum storage temperature of the wine.

Storage advice

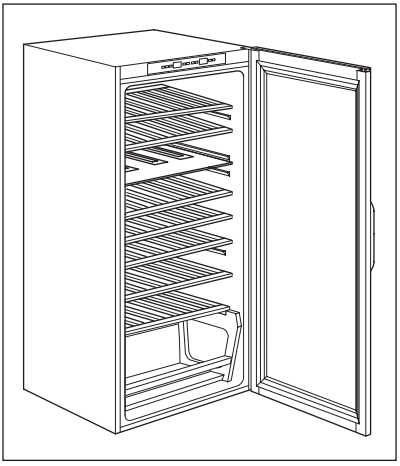
The storage time for wine depends on ageing, the type of grapes, alcoholic content and level of fructose and tannin contained in it.At the time of purchase, check if the wine is already aged or if it will improve over time.
Recommended storage temperatures:

- For champagne and sparkling wines, between 6 and 8°C
- For white wines, between 10 and 12°C
- For rose' and light red wines, between 12 and 16°C
- Aged red wines, 14 -16°C

When placing various bottles on top of each other, make sure they do not touch the refrigerator cooling plate.

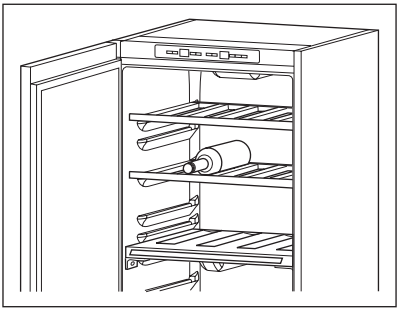
Wine Cellar shelves

The shelves can be removed for cleaning.

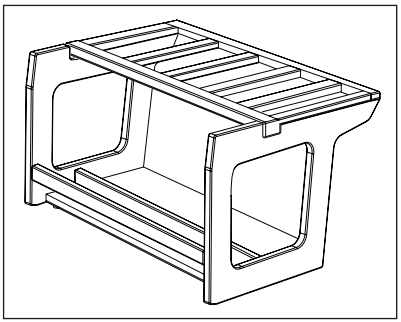


Wine Cellar Bottle Holder

Remove the shelf and insert it between the two guides.
The maximum possible weight on the bottle shelves is 30 kg.

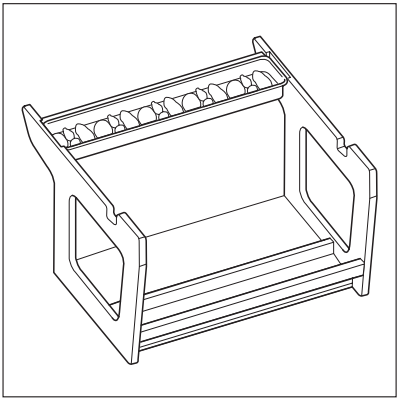


The bottom compartment is fitted with a basket useful for placing upright and sloping bottles.



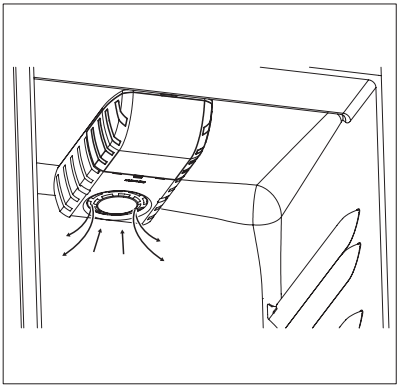
Humidifier

The right humidity is vitally important for the proper storage of wine.
Your Wine Cellar is fitted with a special humidifying device that increases the humidity inside the appliance.
Spread out the lava stones provided along the small tray as show in the picture. Then fill the tray with water up to the half of its capacity.
In normal operation, the lava stones are regularly humidified by the water, periodically check at water present inside the tray and refill it when needed.
Note that if the humidity in the area in which your appliance is installed is particularly high, the interior of your Wine Cellar will also be relatively more humid.
This may result in bottles misting up when the door is opened or labels peeling off. In this case reduce the quantity of water in the tray accordingly.



Air circulation

The refrigerator compartment has a special AIR-LIGHT fan which is automatically activated in function of the appliance thermostat setting and ambient conditions.



CARE AND CLEANING

CAUTION!
Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.

This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

Periodic cleaning

The equipment has to be cleaned regularly:

- clean the inside and accessories with lukewarm water and some neutral soap.
- regularly check the door seals and wipe clean to ensure they are clean and free from debris.
- rinse and dry thoroughly.

Do not pull, move or damage any pipes and/or cables inside the cabinet.
Never use detergents, abrasive powders, highly perfumed cleaning products or wax polishes to clean the interior as this will damage the surface and leave a strong odour.

Clean the condenser (black grill) and the compressor at the back of the appliance with a brush. This operation will improve the performance of the appliance and save electricity consumption.

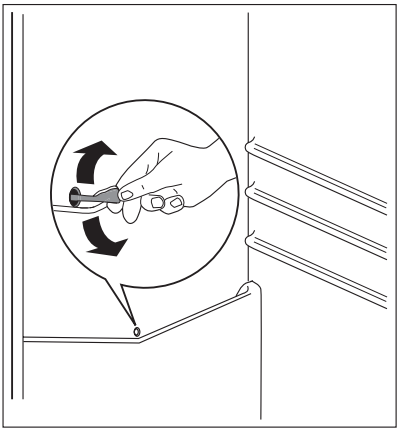
Take care of not to damage the cooling system.

Many proprietary kitchen surface cleaners contain chemicals that can attack/damage the plastics used in this appliance. For this reason it is recommended that the outer casing of this appliance is only cleaned with warm water with a little washing-up liquid added.
After cleaning, reconnect the equipment to the mains supply.

Defrosting of the refrigerator

Frost is automatically eliminated from the evaporator of the refrigerator compartment every time the motor compressor stops, during normal use. The defrost water drains out through a trough into a special container at the back of the appliance, over the motor compressor, where it evaporates.

It is important to periodically clean the defrost water drain hole in the middle of the refrigerator compartment channel to prevent the water overflowing and dripping onto the food inside. Use the special cleaner provided, which you will find already inserted into the drain hole.



Periods of non-operation

When the appliance is not in use for long periods, take the following precautions:

- **disconnect the appliance from electricity supply**
- remove all food
- defrost[8] and clean the appliance and all accessories
- leave the door/doors ajar to prevent unpleasant smells.

If the cabinet will be kept on, ask somebody to check it once in a while to prevent the food inside from spoiling in case of a power failure.

WHAT TO DO IF...

WARNING!

Before troubleshooting, disconnect the mains plug from the mains socket.

Only a qualified electrician or competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not operate. The lamp does not operate.	The appliance is switched off.	Switch on the appliance.
	The mains plug is not connected to the mains socket correctly.	Connect the mains plug to the mains socket correctly.

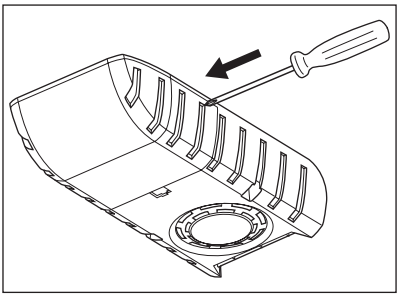
8) If foreseen.

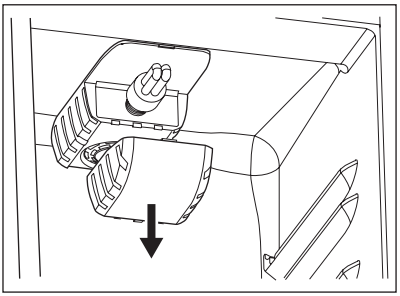
Problem	Possible cause	Solution
	The appliance has no power. There is no voltage in the mains socket.	Connect a different electrical appliance to the mains socket. Contact a qualified electrician.
The lamp does not work.	The lamp is in stand-by.	Close and open the door.
	The lamp is defective.	Refer to "Replacing the lamp".
The compressor operates continually.	The temperature is not set correctly.	Set a higher temperature.
	The door is not closed correctly.	Refer to "Closing the door".
	The door has been opened too frequently.	Do not keep the door open longer than necessary.
	The product temperature is too high.	Let the product temperature decrease to room temperature before storage.
	The room temperature is too high.	Decrease the room temperature.
Water flows on the rear plate of the appliance.	During the automatic defrosting process, frost defrosts on the rear plate.	This is correct.
Water flows into the appliance.	The water outlet is clogged.	Clean the water outlet.
	Products prevent that water flows into the water collector.	Make sure that products do not touch the rear plate.
Water flows on the ground.	The melting water outlet does not flow in the evaporative tray above the compressor.	Attach the melting water outlet to the evaporative tray.
The temperature in the appliance is too low.	The temperature regulator is not set correctly.	Set a higher temperature.
The temperature in the appliance is too high.	The temperature regulator is not set correctly.	Set a lower temperature.
	The door is not closed correctly.	Refer to "Closing the door".
	Many bottles are stored at the same time.	Store less bottles at the same time.
	There is no cold air circulation in the appliance.	Make sure that there is cold air circulation in the appliance.
dEMo appears on the Display.	The appliance is in demonstration mode (dEMo)	Keep pressed approximately 10sec the Alarm button since a long sound of buzzer is heard and the Display shut off for a short while: appliance start works regularly.

Problem	Possible cause	Solution
Upper or lower square is shown in the temperature Display.	An error has occurred in measuring the temperature.	Call your service representative (the cooling system will continue to keep food products cold, but temperature adjustment will not be possible).

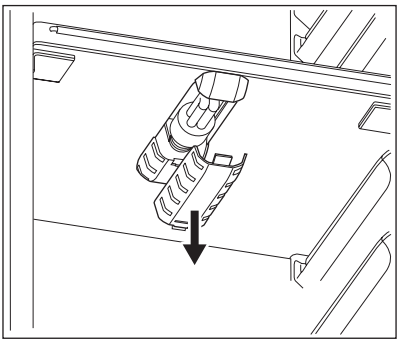
Replacing the lamp Wine Cellar

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Remove the lamp cover by pressing it inwards with a tool (e.g. screwdriver) to free the rear side hookings.





At the same time, free the middle hook and slide off the cover in the direction of the arrows.



3. Replace the used lamp with a new lamp of the same type and specifically designed for household appliances and having the same characteristics.
4. Install the lamp cover.
5. Connect the mains plug to the mains socket.
6. Open the door. Make sure that the lamp comes on.

Closing the door

1. Clean the door gaskets.
2. If necessary, adjust the door. Refer to "Installation".

3. If necessary, replace the defective door gaskets. Contact the Service Center.

TECHNICAL DATA

Dimension of the recess		
	Height	1780 mm
	Width	560 mm
	Depth	550 mm
Voltage		230-240 V
Frequency		50 Hz

The technical information are situated in the rating plate on the internal left side of the appliance and in the energy label.

INSTALLATION

Positioning

WARNING!
If you are discarding an old appliance that has a lock or catch on the door, you must ensure that it is made unusable to prevent young children being trapped inside.

The appliance shall have the plug accessible after installation.

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

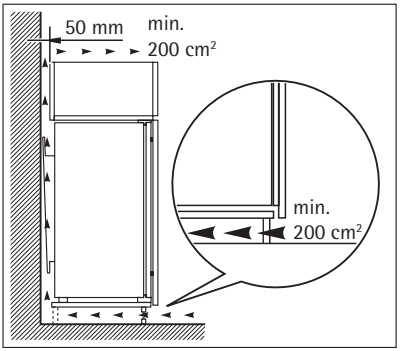
Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to + 32°C
N	+16°C to + 32°C
ST	+16°C to + 38°C
T	+16°C to + 43°C

Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply.
The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.
This appliance complies with the E.E.C. Directives.

Ventilation requirements

The airflow behind the appliance must be sufficient.

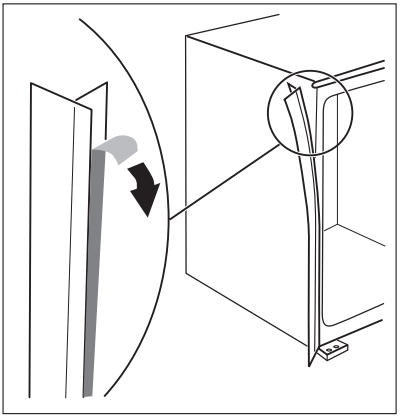


Installing the appliance

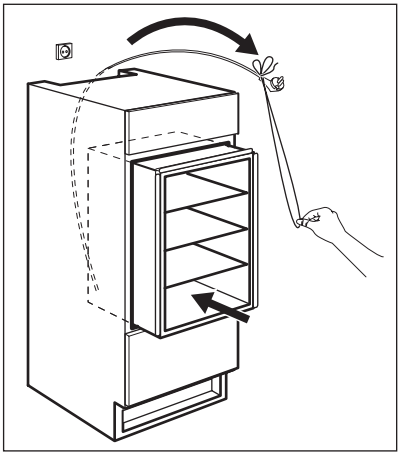
CAUTION!
Make sure that the mains cable can move freely.

Do the following steps:

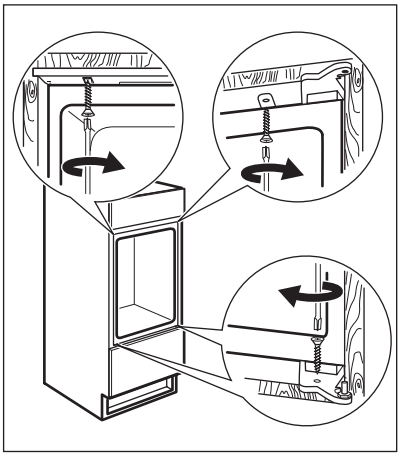
1. Apply the adhesive sealing strip to the appliance as shown in figure.



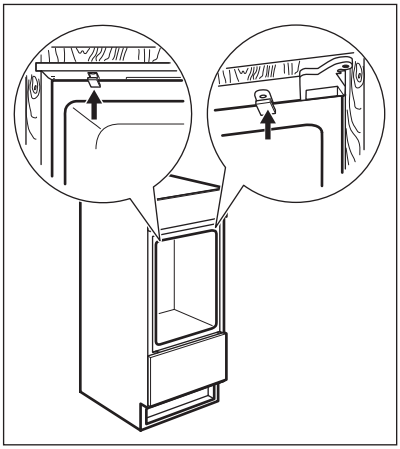
2. Install the appliance in the niche.



3. Attach the appliance to the niche with 4 screws.



4. Fix the covers on the screws.

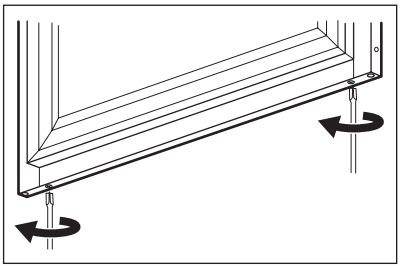


Do a final check to make sure that:

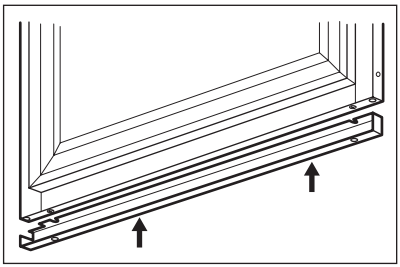
- All screws are tightened.
- The sealing strip is attached tightly to the cabinet.
- The door opens and closes correctly.

Assembly instructions for the compensator lower part of the door

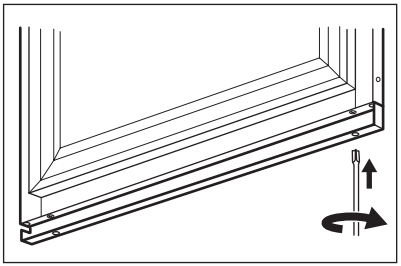
1. With the door open, loosen the two screws situated in the lower part without unscrewing them completely.



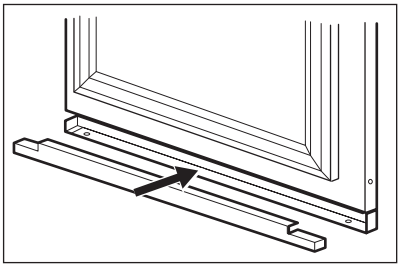
2. Position the steel compensator as indicated in the figure and insert the upper part under the head of the screws.



3. Align the compensator with the steel door panel and tighten the screws.

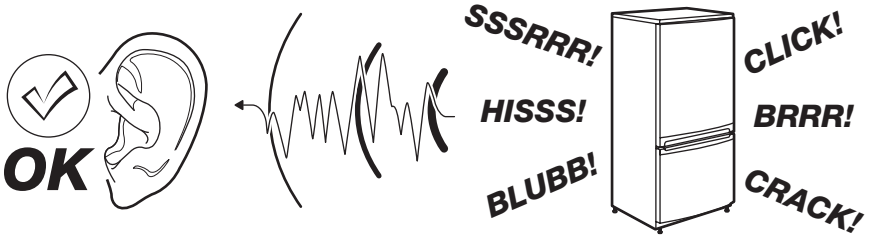


4. Insert the steel carter inside the compensator as indicated in the figure.

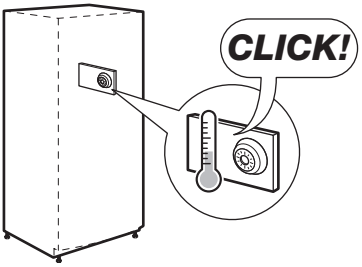


NOISES

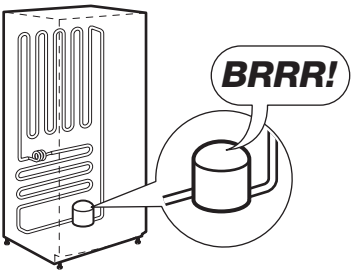
There are some sounds during normal running (compressor, refrigerant circulation).

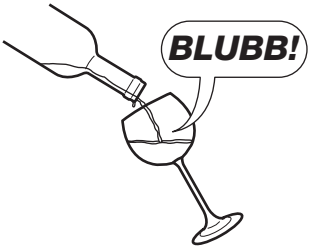


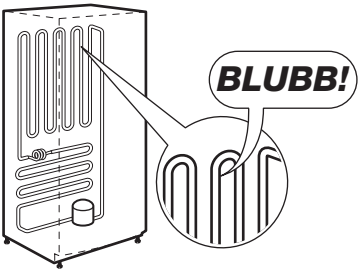


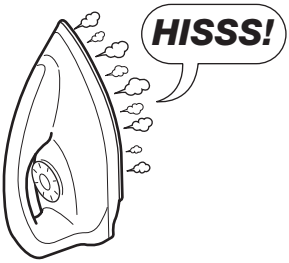


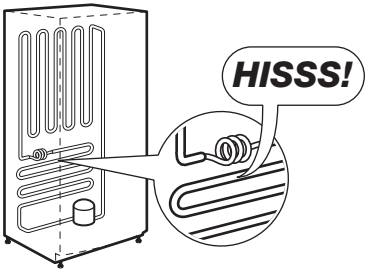

BRRR!

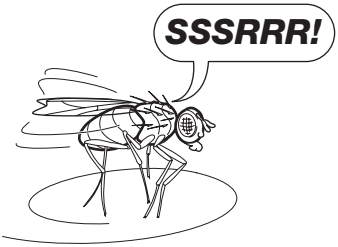

BRRR!

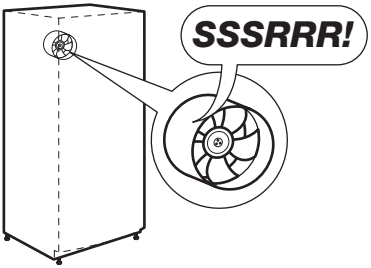

BLUBB!

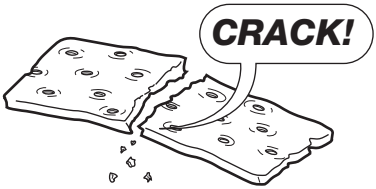

BLUBB!

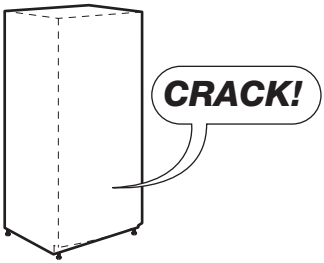

HISSS!


HISSS!


SSSRRR!


SSSRRR!





ENVIRONMENTAL CONCERNS

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante vários anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos convencionais. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

ACESSÓRIOS E CONSUMÍVEIS

Na loja web AEG, encontrará tudo aquilo de que necessita para manter os seus aparelhos AEG imaculados e a funcionarem na perfeição. A par de uma vasta gama de acessórios projectados e concebidos de acordo com os padrões de elevada qualidade que esperaria, de utensílios de cozinha especializados a cestos de talheres, de suportes para garrafas a delicados sacos para roupa...



Visite a loja online em
www.aeg.com/shop

ÍNDICE

45 Informações de segurança
47 Painel de controlo
49 Primeira utilização
50 Utilização diária
52 Limpeza e manutenção
54 O que fazer se...
56 Dados técnicos
57 Instalação
60 Ruídos
62 Preocupações ambientais

Os símbolos que se seguem são utilizados no presente manual:

⚠
Informações importantes relativas à segurança de pessoas e à prevenção de danos a aparelhos.

ⓘ
Informações gerais e conselhos úteis

Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio

⚠ INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Para a sua própria segurança e para garantir uma utilização correcta, antes de instalar e usar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual do utilizador, incluindo as suas sugestões e advertências. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante que todas as pessoas que utilizam o aparelho conheçam o seu funcionamento e as características de segurança. Guarde estas instruções e certifique-se de que elas acompanham o aparelho em caso de transferência ou venda, para que todos os que venham a usá-lo estejam devidamente informados quanto à sua utilização e segurança.
Para sua segurança e da propriedade, guarde as precauções destas instruções de utilização, uma vez que o fabricante não é responsável pelos danos causados por omissão.

Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, excepto se lhes tiver sido dada supervisão ou instrução relativa à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

  As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia.
- Se eliminar o aparelho retire a ficha da tomada, corte o cabo eléctrico (o mais perto do aparelho possível) e retire a porta para evitar que crianças a brincar sofram choques eléctricos ou se fechem dentro do aparelho.
- Se este aparelho, com vedantes de porta magnéticos for substituir um aparelho mais velho com fecho de mola (lingueta) na porta ou tampa, certifique-se de que o fecho de mola está desactivado antes de eliminar o velho aparelho. Tal irá evitar que se torne numa armadilha fatal para uma criança.

Segurança geral

⚠ **ADVERTÊNCIA**

Mantenha as aberturas de ventilação da caixa do aparelho ou da estrutura integrada sem obstruções.

- Este aparelho deve ser usado exclusivamente para o armazenamento do vinho.
- Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação.
- Não utilize outros aparelhos eléctricos (como máquinas de fazer gelados) dentro dos aparelhos de refrigeração, a não ser que sejam aprovados para este fim pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.
- O refrigerante isobutano (R600a) está contido no circuito de refrigeração do aparelho, um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental que é, no entanto, inflamável.

  Durante o transporte e a instalação do aparelho, certifique-se de que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração fica danificado.

  Se o circuito de refrigeração se danificar:

- evite chamas vivas e fontes de ignição
- ventile totalmente a divisão onde o aparelho se encontra

- É perigoso alterar as especificações ou modificar este produto. Quaisquer danos no cabo poderão provocar um curto-circuito, incêndio e/ou choque eléctrico.

ADVERTÊNCIA
Qualquer componente eléctrico (cabo de alimentação, ficha, compressor) tem de ser substituído por um técnico certificado ou um técnico qualificado.

1. Não deve colocar extensões no cabo de alimentação.
2. Certifique-se de que a ficha não está esmagada ou danificada pela parte posterior do aparelho. Uma ficha esmagada ou danificada pode sobreaquecer e causar um incêndio.
3. Certifique-se de que consegue alcançar a ficha do aparelho.
4. Não puxe o cabo de alimentação.
5. Se a tomada estiver solta, não introduza a ficha. Existe um risco de choque eléctrico ou incêndio.
6. Não deve utilizar o aparelho sem a tampa da lâmpada[9)] de iluminação interior.

- Esta máquina é pesada. Tenha cuidado quando a deslocar.
- Não retire nem toque nos itens do compartimento do congelador se estiver com as mãos húmidas/molhadas, pois pode causar abrasões na pele ou queimaduras provocadas pelo gelo.
- Evite a exposição prolongada do aparelho à luz solar directa.
- Lâmpadas [10)]utilizadas neste aparelho são lâmpadas especiais, seleccionadas apenas para aparelhos domésticos. Não são adequadas para iluminação doméstica.

Utilização diária

- Não coloque panelas quentes nas partes de plástico do aparelho.
- Não guarde gases ou líquidos inflamáveis no aparelho, porque podem explodir.
- As recomendações de armazenamento dos fabricantes do aparelho devem ser estritamente cumpridas. Consulte as respectivas instruções.

Limpeza e manutenção

- Antes da manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Não limpe o aparelho com objectos de metal.
- Não utilize objectos afiados para remover o gelo do aparelho. Utilize um raspador de plástico.
- Inspeccione regularmente o orifício de descarga do frigorífico para presença de água descongelada. Se necessário, limpe o orifício de descarga. Se o orifício estiver bloqueado, a água irá acumular na parte inferior do aparelho.

9) Se a tampa da lâmpada estiver prevista
10) Se as lâmpadas estiverem previstas

Instalação

Para efectuar a ligação eléctrica, siga atentamente as instruções fornecidas nos parágrafos específicos.

- Desembale o aparelho e verifique se existem danos. Não ligue o aparelho se estiver danificado. Em caso de danos, informe imediatamente o local onde o adquiriu. Nese caso, guarde a embalagem.
- É recomendável aguardar pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho, para permitir que o óleo regresse ao compressor.
- Assegure uma circulação de ar adequada à volta do aparelho, caso contrário pode provocar sobreaquecimento. Para garantir uma ventilação suficiente, siga as instruções relevantes para a instalação.
- Sempre que possível, a traseira do aparelho deve ficar virada para uma parede para evitar toques nas partes quentes (compressor, condensador) e possíveis queimaduras.
- Não coloque o aparelho perto de radiadores ou fogões.
- Certifique-se de que a ficha de alimentação fica acessível após a instalação do aparelho.
- Ligue apenas a uma fonte de água potável. [11)]

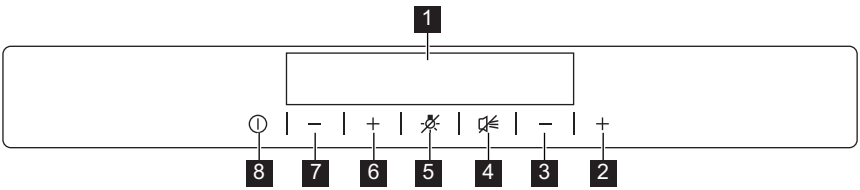
Assistência

- Quaisquer trabalhos eléctricos necessários para a manutenção do aparelho devem ser efectuados por um electricista qualificado ou pessoa competente.
- A manutenção deste produto deve ser efectuada por um Centro de Assistência autorizado, o qual deverá utilizar apenas peças sobressalentes originais.

Protecção ambiental

Este aparelho não contém gases que possam danificar a camada de ozono, tanto no circuito refrigerante como nos materiais de isolamento. O aparelho não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. A espuma de isolamento contém gases inflamáveis: o aparelho deverá ser eliminado de acordo com as normas aplicáveis que pode obter junto das autoridades locais. Evite danificar a unidade de arrefecimento, especialmente na parte traseira, perto do permutador de calor. Os materiais utilizado neste aparelho marcados pelo símbolo ♺ são recicláveis.

PAINEL DE CONTROLO



1 Display

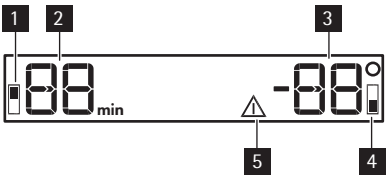
2 Botão de aumento da temperatura do compartimento inferior

11) Se estiver prevista uma ligação hídrica

3 Botão de diminuição da temperatura do compartimento inferior
4 Botão do alarme
5 Botão da luz
6 Botão de aumento da temperatura do compartimento superior
7 Botão de diminuição da temperatura do compartimento superior
8 Botão ON/OFF do aparelho

É possível alterar o som predefinido dos botões para outro mais facilmente audível premindo simultaneamente o botão da luz e o botão de diminuição da temperatura durante alguns segundos. A alteração é reversível.

Visor



1 Indicador do compartimento superior
2 Indicador de temperatura e indicador de temporizador do compartimento superior
3 Indicador de temperatura do compartimento inferior
4 Indicador do compartimento inferior
5 Indicador de alarme

Ligar

Para ligar o aparelho, efectue os seguintes passos:

1. Ligue a ficha do aparelho à tomada.
2. Prima o botão ON/OFF se o display estiver desligado.
3. Se o display indicar "dEMo", o aparelho está em modo de demonstração. Consulte "O que fazer se...".
4. Os indicadores de temperatura apresentam a temperatura pré-definida.

Para seleccionar uma temperatura diferente, consulte "Regulação da temperatura".

Desligar

Para desligar o aparelho, efectue os passos seguintes:

1. Prima o botão ON/OFF durante 5 segundos.
2. O visor desliga-se.
3. Para desligar o aparelho da corrente desligue a ficha da tomada.

Regulação da temperatura

A temperatura regulada da garrafeira pode ser ajustada premindo os reguladores de temperatura.
Os indicadores de temperatura apresentam a temperatura regulada.
A temperatura regulada será alcançada dentro de 24 horas.
Consulte "Utilização diária - Disposição do vinho".

Após uma falha de energia a temperatura regulada permanece memorizada.

Botão da luz

Se pretender que a luz permaneça acesa com a porta fechada, basta abrir e fechar a porta e a luz permanece ACESA automaticamente durante 10 minutos.
Se pretender desligar a luz antes da desactivação automática, abra a porta e prima o botão da luz.
A luz não tem qualquer efeito negativo sobre a qualidade do vinho.

Alarme de porta aberta

Ouve-se um sinal acústico se a porta permanecer aberta durante alguns minutos. As condições do alarme de porta aberta são indicadas por:

- indicador de Alarme intermitente
- alarme sonoro acústico

Quando as condições normais são restabelecidas (porta fechada), o alarme pára.
Durante o alarme, o alarme sonoro pode ser desligado premindo qualquer botão.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Limpeza do interior

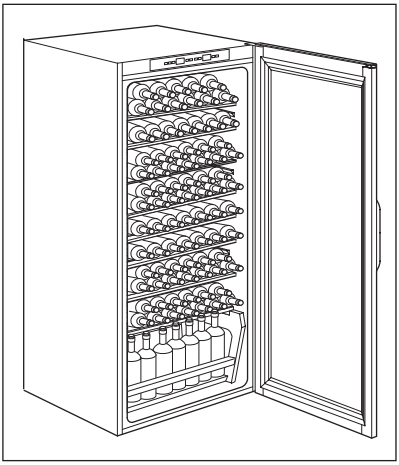
Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios com água morna e sabão neutro de modo a remover o cheiro típico de um produto novo, de seguida, seque minuciosamente.

Não utilize detergentes ou pós abrasivos, pois estes danificam o acabamento.

Se o visor indicar "dEMo", o aparelho está em modo de demonstração: consulte o parágrafo "O QUE FAZER SE...".

UTILIZAÇÃO DIÁRIA

Disposição do vinho



Compartimento superior:
A temperatura pode ser regulada entre + 6 e + 11 °C. Este compartimento é ideal para vinhos que vão ser consumidos imediatamente, principalmente brancos e tintos jovens. Compartimentos com funcionamento a temperaturas diferenciadas.
Compartimento inferior:
A temperatura pode ser regulada entre + 12 e + 18 °C. Este compartimento é ideal para a conservação e refinamento de vinhos tintos ou brancos por longos períodos.
As temperaturas deste compartimento são indicadas para a conservação de vinhos envelhecidos e encorpados.
Coloque as garrafas de forma a que as rolhas não fiquem secas.
Conserve o vinho no escuro. A porta possui um vidro duplo fosco e anti-UV para proteger o vinho da luz se o frigorífico estiver colocado num local bem iluminado.
Evite acender muitas vezes e durante muito tempo a luz do aparelho. O vinho conserva-se melhor no escuro.
Manuseie as garrafas com cuidado para não agitar o vinho.
Tenha em atenção as recomendações e os conselhos que recebeu no momento da compra ou os indicados na documentação técnica relativa à qualidade, duração e temperatura óptima de conservação do vinho.

Sugestões de conservação

O tempo de conservação do vinho depende do envelhecimento, do tipo de uva, do teor alcoólico e do nível de frutose e tanino nele contidos. No momento da compra, verifique se o vinho já está envelhecido ou se melhora com o passar do tempo.
Temperaturas de conservação aconselhadas:

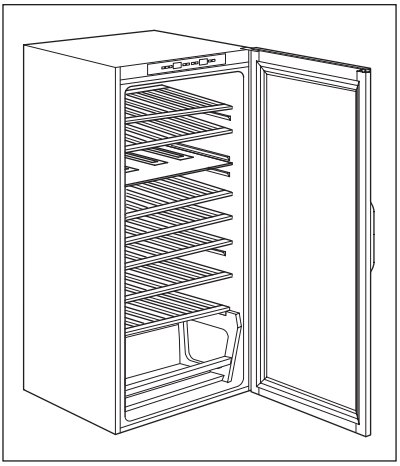
- Para champanhe e vinhos espumantes entre 6 e 8 °C
- Para vinhos brancos entre 10 e 12 °C
- Para vinhos rosé e tintos leves entre 12 e 16 °C

- Vinhos tintos envelhecidos, 14 -16 °C

Se colocar várias garrafas umas em cima das outras, certifique-se de que não tocam na placa de refrigeração do frigorífico.

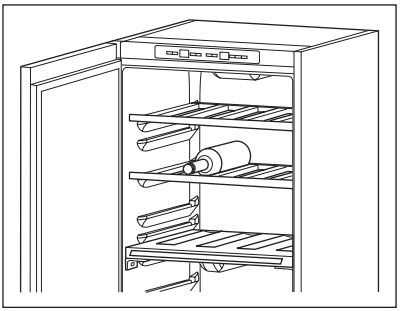
Prateleiras da garrafeira

As prateleiras podem ser retiradas para limpeza.

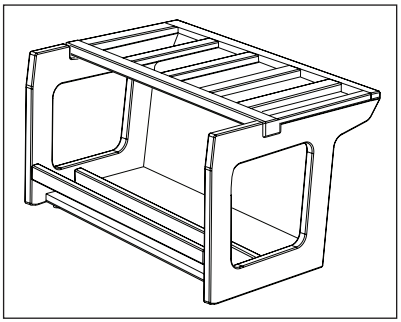


Porta-garrafas da garrafeira

Retire a prateleira e insira-a entre as duas calhas. O peso máximo permitido nas prateleiras para garrafas é de 30 Kg.

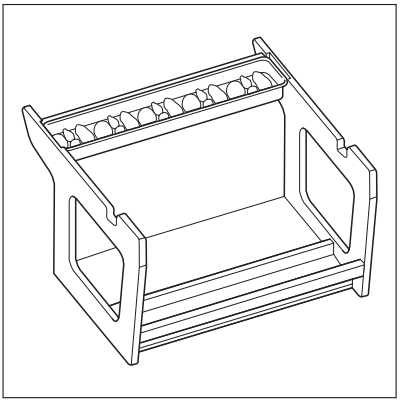


O compartimento inferior está equipado com um cesto útil para colocar garrafas na vertical e inclinadas.



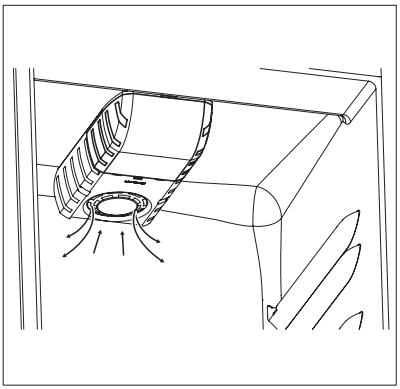
Humidificador

A quantidade certa de humidade é fundamental para o armazenamento adequado do vinho.
A garrafeira possui um humidificador especial que aumenta a quantidade de humidade no interior do aparelho.
Distribua as pedras vulcânicas fornecidas ao longo do tabuleiro pequeno, conforme ilustrado na imagem. Em seguida, encha o tabuleiro com água até metade da sua capacidade.
Num funcionamento normal, as pedras vulcânicas são regularmente humidificadas pela água, verifique periodicamente a água no interior do tabuleiro e volte a encher quando for necessário.
Se a humidade da área onde o aparelho é instalado for particularmente elevada, o interior da garrafeira também terá uma humidade relativa superior.
Deste modo, as garrafas podem ficar embaciadas quando a porta for aberta ou os respectivos rótulos podem descolar-se. Neste caso, reduza a quantidade de água no tabuleiro de forma adequada.



Circulação de ar

O compartimento de frigorífico inclui uma ventoinha AIRLIGHT especial que é activada automaticamente em função da regulação do termóstato do aparelho e das condições ambiente.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

CUIDADO
Retire a ficha da tomada antes de efectuar qualquer operação de manutenção.

Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento; a manutenção e a recarga devem, por isso, ser efectuadas exclusivamente por técnicos autorizados.

Limpeza periódica

O equipamento tem de ser limpo regularmente:

- limpe o interior e os acessórios com água morna e sabão neutro.
- verifique regularmente os vedantes de porta e limpe-os para se certificar de que estão limpos e sem resíduos.
- lave e seque minuciosamente.

⚠ Não puxe, desloque nem danifique quaisquer tubos e/ou cabos dentro do armário.
Nunca utilize detergentes, pós abrasivos, produtos de limpeza muito perfumados ou cera de polir para limpar o interior, pois isto irá danificar a superfície e deixar um odor forte.

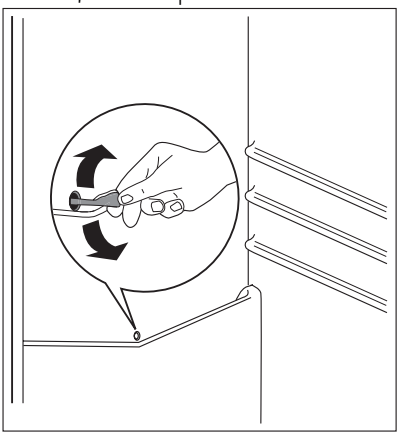
Limpe o condensador (grelha preta) e o compressor que está no fundo do aparelho, com uma escova. Esta operação irá melhorar o desempenho do aparelho e poupar consumo de electricidade.

⚠ Tenha cuidado para não danificar o sistema de arrefecimento.

Muitos agentes de limpeza de superfícies de cozinhas contêm químicos que podem atacar/danificar os plásticos usados neste aparelho. Por esta razão é aconselhável que a estrutura exterior deste aparelho seja limpa apenas com água morna com um pouco de solução de limpeza adicionada.
Após a limpeza, volte a ligar o equipamento à tomada de alimentação.

Descongelar o frigorífico

O gelo é automaticamente eliminado do evaporador do compartimento do frigorífico sempre que o compressor de motor pára, durante a utilização normal. A água resultante da descongelação é descarregada por um canal para um recipiente especial, colocado na parte traseira por cima do aparelho, sobre o compressor de motor, onde evapora.
É importante limpar periodicamente o orifício de descarga da água resultante da descongelação no centro do canal do compartimento do frigorífico para evitar que um fluxo excessivo de água pingue sobre os alimentos. Utilize o agente de limpeza fornecido, que irá encontrar já inserido no orifício de descarga.



Períodos de inactividade

Quando o aparelho não é utilizado por longos períodos, observe as seguintes precauções:

- desligue o aparelho da tomada da electricidade

- retire todos os alimentos
- descongelação[12)] e limpe o aparelho e todos os acessórios
- deixe a(s) porta(s) aberta(s) para evitar cheiros desagradáveis.

Se o armário for mantido ligado, peça a alguém para o verificar esporadicamente, para evitar que os alimentos no interior se estraguem em caso de falha eléctrica.

O QUE FAZER SE...

ADVERTÊNCIA

Antes da resolução de problemas, retire a ficha de alimentação eléctrica da tomada.
A resolução de problemas que não se encontram neste manual só deve ser efectuada por um electricista qualificado ou por uma pessoa competente.

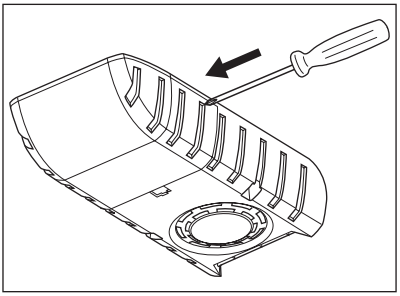
Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona. A lâmpada não funciona.	O aparelho está desligado.	Ligue a máquina.
	A ficha de alimentação eléctrica não está correctamente inserida na tomada.	Ligue a ficha correctamente à tomada.
	O aparelho não tem alimentação. Não existe corrente na tomada.	Ligue um aparelho eléctrico diferente à tomada. Contacte um electricista qualificado.
A lâmpada não funciona.	A lâmpada está em stand-by.	Feche e abra a porta.
	A lâmpada está avariada.	Consulte "Substituir a lâmpada".
O compressor funciona continuamente.	A temperatura não está definida correctamente.	Defina uma temperatura mais elevada.
	A porta não está correctamente fechada.	Consulte a secção "Fechar a porta".
	A porta foi aberta demasiadas vezes.	Não mantenha a porta aberta mais tempo do que o necessário.
	A temperatura de algum produto está demasiado elevada.	Deixe que a temperatura do produto diminua até à temperatura ambiente antes de o guardar.
	A temperatura ambiente está demasiado elevada.	Reduza a temperatura ambiente.
A água escorre na placa traseira do aparelho.	Durante o processo de descongelação automática a placa traseira descongela o gelo.	Isto é normal.
A água escorre para o aparelho.	A saída de água está obstruída.	Limpe a saída de água.

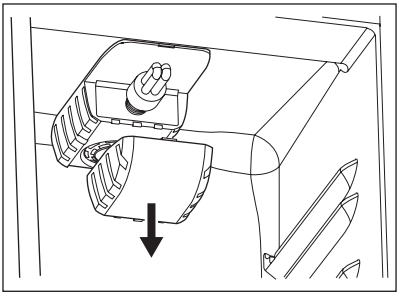
12) Se previsto.

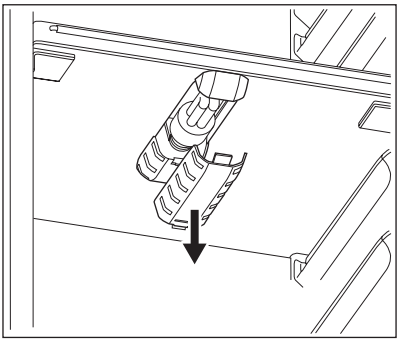
Problema	Causa possível	Solução
	Os produtos impedem que a água escorra para o colector de água.	Certifique-se de que os produtos não entram em contacto com a placa posterior.
Escorre água para o chão.	A saída de água descongelada não está ligada ao tabuleiro de evaporação, por cima do compressor.	Encaixe o tubo de saída de água descongelada no tabuleiro de evaporação.
A temperatura no aparelho está demasiado baixa.	O regulador da temperatura não está definido correctamente.	Defina uma temperatura mais elevada.
A temperatura no aparelho está demasiado elevada.	O regulador da temperatura não está definido correctamente.	Seleccione uma temperatura mais baixa.
	A porta não está correctamente fechada.	Consulte a secção "Fechar a porta".
	Muitas garrafas armazenadas ao mesmo tempo.	Armazene menos garrafas ao mesmo tempo.
	Não há circulação de ar frio no aparelho.	Certifique-se de que existe circulação de ar frio no aparelho.
dEMo aparece no visor.	O aparelho está no modo de demonstração (dEMo)	Mantenha o botão Alarm premido durante 10 segundos a partir do momento em que ouvir um sinal sonoro longo e o visor se apagar por um breve momento: o aparelho começa a funcionar normalmente.
O quadrado superior ou inferior é apresentado no visor da temperatura.	Ocorreu um erro na medição da temperatura.	Entre em contacto com o seu representante de assistência (o sistema de refrigeração irá continuar a manter os produtos alimentares frios mas a regulação da temperatura não será possível).

Substituir a lâmpada da garrafeira

1. Desligue a ficha de alimentação eléctrica da tomada.
2. Remova a tampa da lâmpada pressionando-a para dentro com uma ferramenta (por exemplo, uma chave de fendas) para libertar os encaixes laterais traseiros.







Ao mesmo tempo, liberte o gancho central e retire a tampa deslizando-o no sentido das setas.

3. Substitua a lâmpada usada por uma lâmpada nova do mesmo tipo, especialmente concebida para aparelhos domésticos e com as mesmas características.
4. Instale a tampa da lâmpada.
5. Ligue a ficha à tomada.
6. Abra a porta. Certifique-se de que a lâmpada acende.

Fechar a porta

1. Limpe as juntas da porta.
2. Se necessário, ajuste a porta. Consulte "Instalação".
3. Se necessário, substitua as juntas de porta defeituosas. Contacte o Centro de Assistência.

DADOS TÉCNICOS

Dimensão do nicho de instalação		
	Altura	1780 mm
	Largura	560 mm
	Profundidade	550 mm
Tensão		230-240 V
Frequência		50 Hz

As informações técnicas encontram-se na placa de características no lado esquerdo do interior do aparelho e na etiqueta de energia.

INSTALAÇÃO

Posicionamento

ADVERTÊNCIA
Se for eliminar um aparelho velho que tem um bloqueio ou um fecho na porta, certifique-se de não funciona para evitar que as crianças fiquem trancadas lá dentro.

O aparelho deverá ter a ficha acessível após a instalação.

Instale este aparelho num local com uma temperatura ambiente que corresponde à classe climática indicada na placa de dados do aparelho:

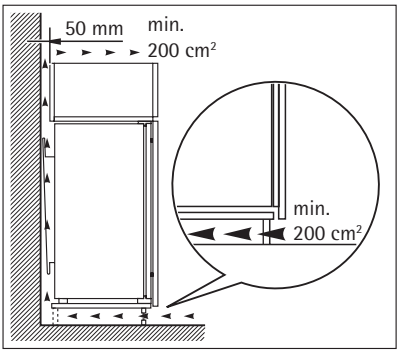
Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a + 32 °C
N	+16 °C a + 32 °C
ST	+16 °C a + 38 °C
T	+16 °C a + 43 °C

Ligação eléctrica

Antes de ligar, certifique-se de que a tensão e a frequência indicadas na placa de dados correspondem à fonte de alimentação doméstica.
O aparelho deve ter uma ligação à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para este objectivo. Se a tomada da fonte de alimentação doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada, em conformidade com as normas actuais, consultando um electricista qualificado.
O fabricante declina toda a responsabilidade caso as precauções de segurança acima não sejam cumpridas.
Este aparelho cumpre com as directivas. E.E.C.

Requisitos de ventilação

O caudal de ar na parte traseira do aparelho tem de ser suficiente.

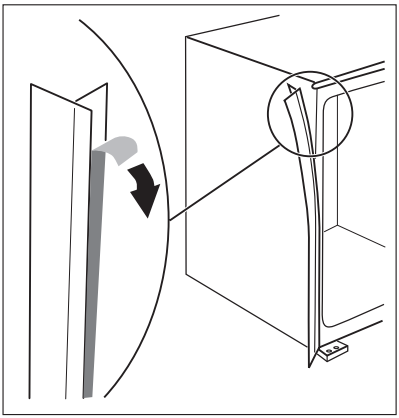


Instalar o aparelho

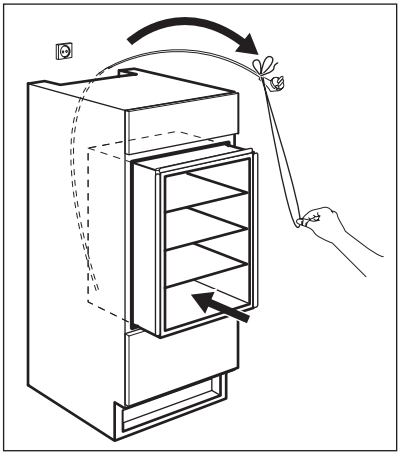
CUIDADO
Certifique-se de que o cabo de alimentação se movimenta livremente.

Execute os seguintes passos:

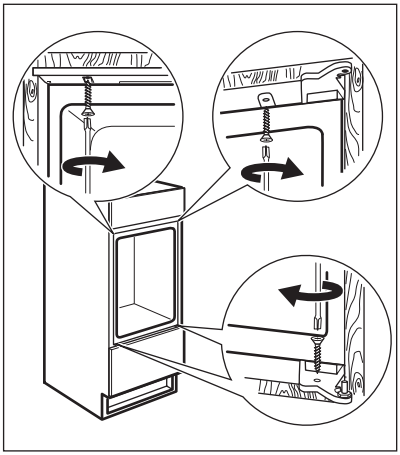
1. Aplique a tira vedante adesiva no aparelho, tal como indicado na figura.



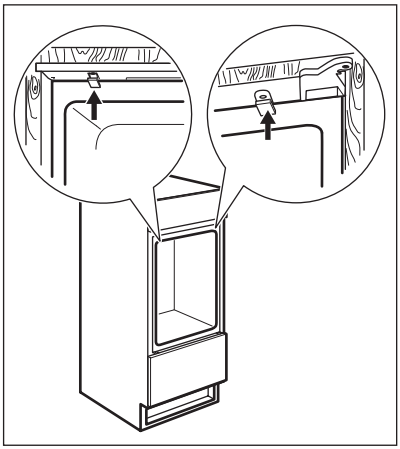
2. Instale o aparelho no local de instalação.



3. Fixe o aparelho no local de instalação com 4 parafusos.



4. Fixe as tampas nos parafusos.

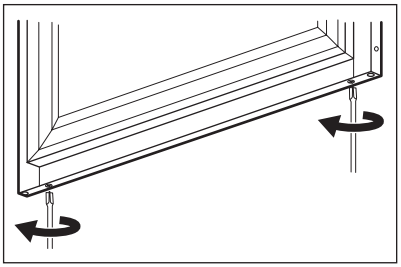


Faça uma verificação final para se certificar de que:

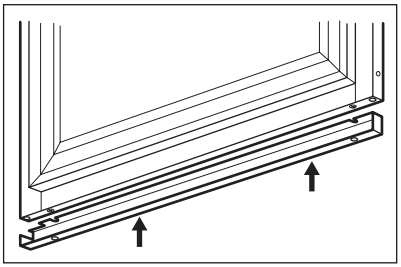
- Todos os parafusos estão apertados.
- A tira vedante está bem encaixada no armário.
- A porta abre e fecha correctamente.

Instruções de montagem do compensador na parte inferior da porta

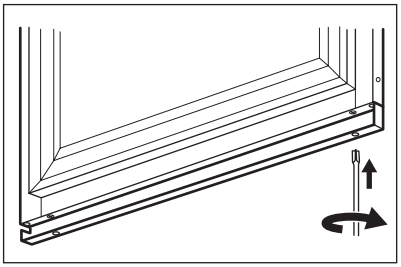
1. Com a porta aberta, desaperte os dois parafusos localizados na parte inferior sem os desapertar totalmente.



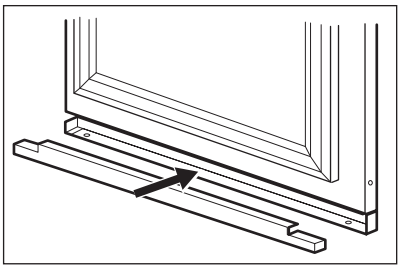
2. Posicione o compensador em aço conforme indicado na figura e introduza a parte superior debaixo da cabeça dos parafusos.



3. Alinhe o compensador com o painel da porta em aço e aperte os parafusos.

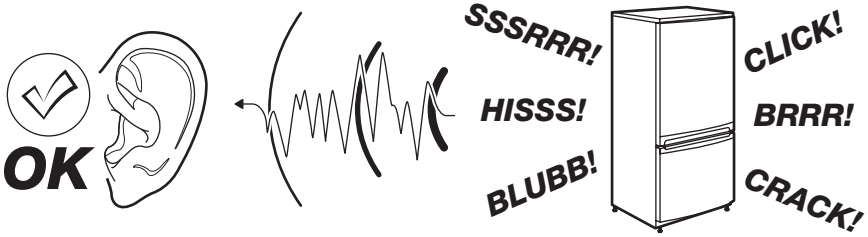


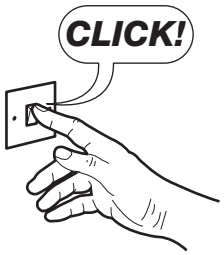
4. Introduza o cárter em aço no compensador, conforme indicado na figura.

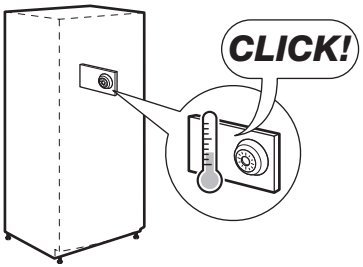


RUÍDOS

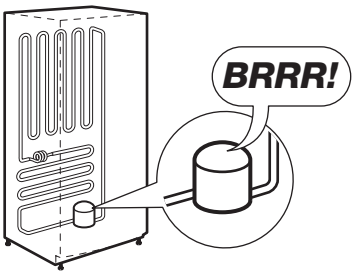
Existem alguns ruídos durante o funcionamento normal (compressor, circulação do refrigerante).


OK
SSSRRR!
HISSS!
BLUBB!
CLICK!
BRRR!
CRACK!

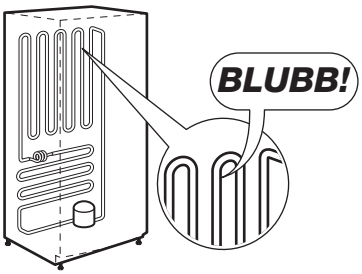

CLICK!

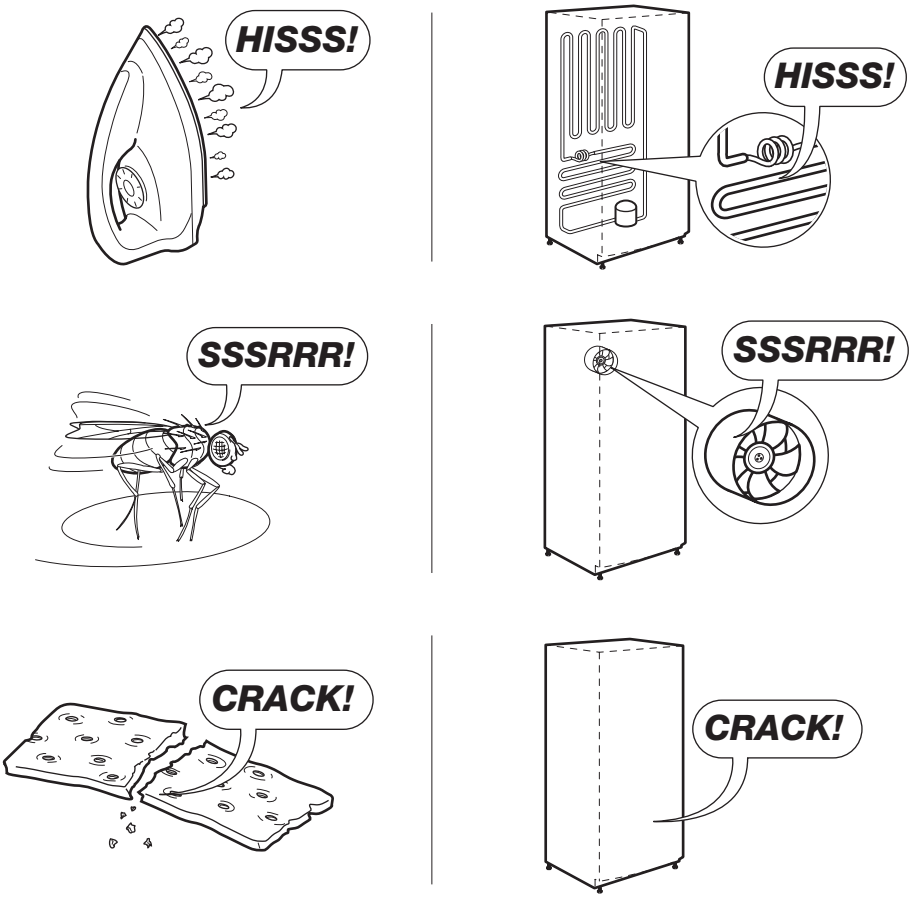

CLICK!


BRRR!


BRRR!


BLUBB!


BLUBB!



PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Este artículo ha sido creado para ofrecer un rendimiento impecable durante muchos años, con innovadoras tecnologías que facilitarán su vida y prestaciones que probablemente no encuentre en electrodomésticos corrientes. Por favor, dedique algunos minutos a la lectura para disfrutar de todas sus ventajas.

ACCESORIOS Y CONSUMIBLES

En la página web de AEG, encontrará todo lo necesario para la perfecta limpieza y funcionamiento de todos sus electrodomésticos AEG. Junto con una amplia gama de accesorios diseñados y fabricados conforme a los elevados estándares de calidad característicos de la marca, desde utensilios de cocina especializados a cestos de cubiertos, desde portabotellas a bolsas para el lavado de prendas delicadas...



Visite la tienda web en
www.aeg.com/shop

ÍNDICE DE MATERIAS

65 Información sobre seguridad
67 Panel de mandos
69 Primer uso
70 Uso diario
72 Cuidado y limpieza
74 Qué hacer si...
76 Datos técnicos
77 Instalación
80 Ruidos
82 Aspectos medioambientales

En este manual de usuario se utilizan los símbolos siguientes:

⚠
Datos importantes referentes a su seguridad personal e información sobre la manera de evitar que el aparato sufra daños.

ⓘ
Datos y recomendaciones generales

Información medioambiental

Salvo modificaciones

⚠ INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Por su seguridad y para garantizar el funcionamiento correcto del aparato, antes de instalarlo y utilizarlo por primera vez lea atentamente este manual del usuario, incluidos los consejos y advertencias. Para evitar errores y accidentes, es importante que todas las personas que utilicen el aparato estén perfectamente al tanto de su funcionamiento y de las características de seguridad. Conserve estas instrucciones y no olvide mantenerlas junto al aparato en caso de su desplazamiento o venta para que quienes lo utilicen a lo largo de su vida útil dispongan siempre de la información adecuada sobre el uso y la seguridad.
Por la seguridad de personas y bienes, siga las normas de seguridad indicadas en estas instrucciones, ya que el fabricante no se hace responsable de daños provocados por omisiones.

Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este electrodoméstico no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con experiencia y conocimiento insuficientes, a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise o instruya en el uso del electrodoméstico.

  No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños. Existe riesgo de asfixia.
- Si va a desechar el aparato, extraiga el enchufe de la toma, corte el cable de conexión (tan cerca del aparato como pueda) y retire la puerta para impedir que los niños al jugar puedan sufrir descargas eléctricas o quedar atrapados en su interior.
- Si este aparato, que cuenta con juntas de puerta magnéticas, sustituirá a un aparato más antiguo con cierre de muelle (pestillo) en la puerta, cerciórese de inutilizar el cierre de muelle antes de desechar el aparato antiguo. Evitará así que se convierta en una trampa mortal para niños.

Instrucciones generales de seguridad

⚠ **ADVERTENCIA**

Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del alojamiento del aparato o de la estructura empotrada.

- Este aparato se debe utilizar exclusivamente para almacenar vino.
- No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación.
- No utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas para hacer helados) dentro de aparatos de refrigeración, a menos que el fabricante haya autorizado su utilización para estos fines.
- No dañe el circuito de refrigeración.
- El circuito de refrigeración del aparato contiene isobutano (R600a). Se trata de un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental, aunque es inflamable.

  Durante el transporte y la instalación del aparato, cerciórese de que ninguno de los componentes del circuito de refrigeración sufra daños.

  Si el circuito de refrigeración resulta dañado:

- mantenga el aparato alejado de las llamas y de cualquier fuente de combustión
- ventile bien la habitación en la que se encuentra el aparato

- Es peligroso alterar las especificaciones o modificar este producto en modo alguno. Cualquier daño en el cable de alimentación puede provocar un cortocircuito, un incendio o una descarga eléctrica.

ADVERTENCIA
Los componentes eléctricos (cable de alimentación, enchufe, compresor) debe sustituirlos un técnico autorizado o un profesional cualificado.

1. El cable de alimentación no se debe prolongar.
2. Compruebe que la parte posterior del aparato no aplaste ni dañe el enchufe. Un enchufe aplastado o dañado puede recalentarse y provocar un incendio.
3. Cerciórese de que tiene acceso al enchufe del aparato.
4. No tire del cable de alimentación.
5. Si la toma de red está floja, no introduzca el enchufe. Existe riesgo de descarga eléctrica o incendio.
6. No debe utilizar el aparato sin la tapa de la bombilla[13)] para la iluminación interior.

- Este aparato es pesado. Debe tener precauciones durante su desplazamiento.
- No retire ni toque elementos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas, ya que podría sufrir abrasión de la piel o quemaduras por congelación.
- Evite la exposición prolongada del aparato a la luz solar directa.
- Las bombillas[14)] que se utilizan en este aparato son especiales, y se han seleccionado exclusivamente para uso en aparatos domésticos. No pueden utilizarse para la iluminación de la vivienda.

Uso diario

- No coloque recipientes calientes sobre las piezas plásticas del aparato.
- No almacene gas ni líquido inflamable en el aparato, ya que podrían estallar.
- Se deben seguir estrictamente las recomendaciones sobre almacenamiento del fabricante del aparato. Consulte las instrucciones correspondientes.

Cuidado y limpieza

- Antes de realizar tareas de mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de red.
- No limpie el aparato con objetos metálicos.
- No utilice objetos afilados para eliminar el hielo del aparato. Utilice un raspador plástico.
- Inspeccione habitualmente el desagüe del agua descongelada del frigorífico. Si es necesario, limpie el desagüe. Si el desagüe se bloquea, el agua se acumulará en la base del aparato.

13) Si está previsto el uso de la tapa de la bombilla
14) Si está previsto el uso de bombilla

Instalación

Para realizar la conexión eléctrica, siga atentamente las instrucciones de los párrafos correspondientes.

- Desembale el aparato y compruebe que no tiene daños. No conecte el aparato si está dañado. Informe de los posibles daños de inmediato a la tienda donde lo adquirió. En ese caso, conserve el material de embalaje.
- Es recomendable esperar al menos dos horas antes de conectar el aparato, para permitir que el aceite regrese al compresor.
- El aparato debe contar con circulación de aire adecuada alrededor, ya que de lo contrario se produce recalentamiento. Para conseguir una ventilación suficiente, siga las instrucciones correspondientes a la instalación.
- Siempre que sea posible, la parte posterior del producto debe estar contra una pared, para evitar que se toquen las partes calientes (compresor, condensador) y se produzcan quemaduras.
- El aparato no debe colocarse cerca de radiadores ni de hornillas de cocina.
- Asegúrese de que es posible acceder al enchufe después de instalar el electrodoméstico.
- Realice la conexión sólo con el suministro de agua potable. [15)]

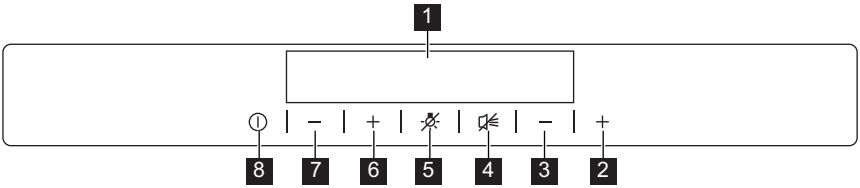
Servicio técnico

- Un electricista homologado deberá realizar las tareas que se requieran para ejecutar el servicio o mantenimiento de este electrodoméstico.
- Las reparaciones de este aparato debe realizarlas un centro de servicio técnico autorizado y sólo se deben utilizar recambios originales.

Protección del medio ambiente

Este aparato no contiene gases perjudiciales para la capa de ozono, ni en el circuito de refrigerante ni en los materiales aislantes. El aparato no se debe desechar junto con los residuos urbanos. La espuma aislante contiene gases inflamables: el aparato se debe desechar de acuerdo con la normativa vigente, que puede solicitar a las autoridades locales. No dañe la unidad de refrigeración, en especial la parte trasera, cerca del intercambiador de calor. Los materiales de este aparato marcados con el símbolo ♺ son reciclables.

PANEL DE MANDOS



1 Pantalla

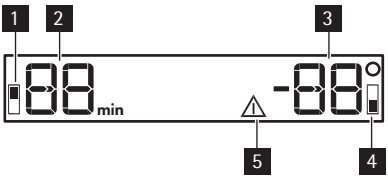
2 Tecla de temperatura más caliente en compartimento inferior

15) Si está prevista una conexión de agua.

3 Tecla de temperatura más fría en compartimento inferior
4 Tecla de alarma
5 Tecla de luz
6 Tecla de temperatura más caliente en compartimento superior
7 Tecla de temperatura más fría en compartimento superior
8 Tecla ON/OFF del aparato

Se puede cambiar el sonido predefinido de las teclas a otro más alto manteniendo pulsadas al mismo tiempo la tecla de la luz y la de enfriamiento de temperatura durante unos segundos. El cambio es reversible.

Pantalla



1 Indicador del compartimento superior
2 Indicador de temperatura del compartimento superior e indicador del temporizador
3 Indicador de temperatura del compartimento inferior
4 Indicador del compartimento inferior
5 Indicador de alarma

Encendido

Para encender el aparato:

1. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
2. Pulse la tecla ON/OFF si la pantalla está apagada.
3. Si "dEMo" aparece en la pantalla, el aparato está en el modo de demostración. Consulte la sección "Qué hacer si..."
4. Los indicadores de temperatura muestran la temperatura predeterminada programada.

Para programar otra temperatura, consulte la sección "Regulación de la temperatura".

Apagado

Para apagar el aparato:

1. Pulse la tecla ON/OFF durante 5 segundos.
2. La pantalla se apaga.
3. Para desconectar el aparato de la corriente, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Regulación de temperatura

La temperatura programada en la bodega puede ajustarse pulsando los reguladores de temperatura.
Los indicadores de temperatura muestran la temperatura programada.
La temperatura programada se alcanza en un plazo de 24 horas.

Consulte "Uso diario - Disposición del vino".

Después de un corte del suministro eléctrico, la temperatura ajustada se guarda.

Tecla de luz

Si quiere que la luz siga encendida con la puerta cerrada, basta con que abra y cierre la puerta. La luz permanece encendida automáticamente durante 10 minutos.
Para apagar la luz antes de que se apague automáticamente, abra la puerta y pulse el botón Luz.
La luz no afecta a la calidad del vino.

Alarma de puerta abierta

Si la puerta se queda abierta durante unos minutos, sonará una señal acústica. Los indicadores de puerta abierta son los siguientes:

- indicador de alarma intermitente
- señal acústica

Una vez restablecidas las condiciones normales (puerta cerrada), la alarma acústica se detendrá.
La señal acústica se puede desactivar durante la fase de alarma pulsando para ello cualquier tecla.

PRIMER USO

Limpieza del interior

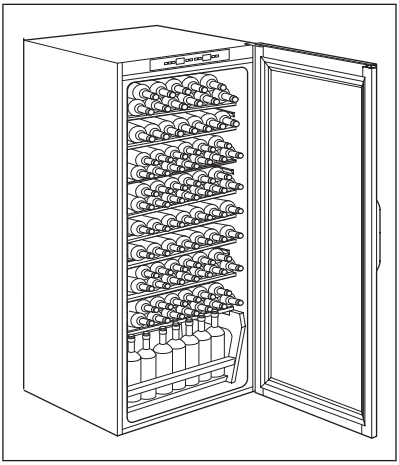
Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave el interior y los accesorios internos con agua templada y un jabón neutro para eliminar el típico olor de los productos nuevos. A continuación seque bien.

No utilice detergentes ni polvos abrasivos, ya que podrían dañar el acabado.

Si “dEMo” aparece en la pantalla, el aparato está en el modo de demostración: consulte el apartado “Qué hacer si….”.

USO DIARIO

Disposición del vino



Compartimento superior:
La temperatura se puede regular entre +6 y + 11°C. Este compartimento es ideal para los vinos que se beben al poco tiempo, especialmente blancos o tintos jóvenes. Las secciones del compartimento tienen temperaturas diferentes.
Compartimento inferior:
La temperatura se puede regular entre + 12 y + 18°C. Este compartimento es ideal para conservar y mejorar los vinos tintos o blancos durante largos periodos.
Las temperaturas de este compartimento son adecuadas para conservar vinos añejos y con cuerpo.
Coloque las botellas acostadas de modo que los tapones no se sequen.
Conserve el vino en la oscuridad. La puerta es de doble vidrio oscuro y anti UV para proteger el vino de la luz si el frigorífico está en un lugar iluminado.
Evite encender la luz del aparato con demasiada frecuencia y no la deje encendida durante demasiado tiempo. Los vinos se conservan mejor en la oscuridad.
Manipule las botellas con cuidado para que el vino no se agite.
Preste atención a las recomendaciones y los consejos recibidos en el momento de la compra o incluidos en la documentación técnica con relación a la calidad, la duración y la temperatura de conservación óptima del vino.

Sugerencias para la conservación

El tiempo de conservación del vino depende del añejamiento, del tipo de uva, del grado alcohólico y del porcentaje de fructosa y tanino que contenga. Cuando compre el vino, averigüe si es añejo o si mejora con el tiempo.
Temperaturas de almacenamiento recomendadas:

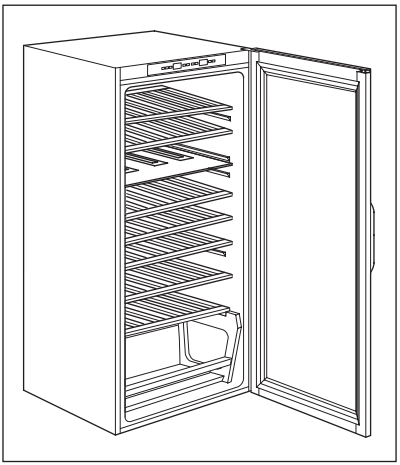
- Para champaña y vinos espumosos, de 6 a 8°C
- Para vinos blancos, de 10 a 12°C
- Para vinos rosados y tintos ligeros, de 12 a 16°C

- Para vinos tintos añejos, de 14 a 16°C

Si apila varias botellas, asegurarse de que no toquen la placa de enfriamiento del frigorífico.

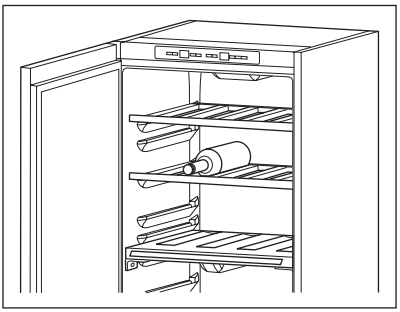
Estantes de la bodega

Los estantes se pueden quitar para la limpieza.

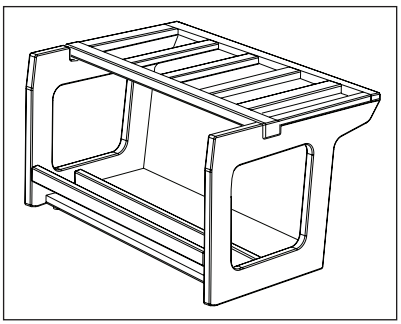


Portabotellas de la vinoteca

Saque el estante y póngalo entre las dos guías. Las ménsulas portabotellas admiten un peso máximo de 30 kg.



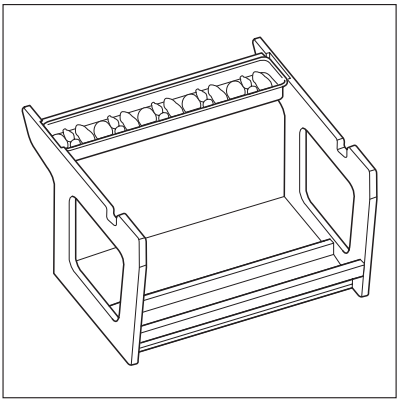
El compartimiento inferior tiene un cesto que resulta útil para colocar las botellas en vertical o inclinadas.



Humidificador

La humedad adecuada es fundamental para una buena conservación del vino.

Su bodega está equipada con un dispositivo humidificador especial que aumenta la humedad dentro del aparato.



Esparza por la bandeja las piedras de lava suministradas tal y como se indica en la imagen. Después llene de agua la bandeja hasta la mitad de su capacidad.

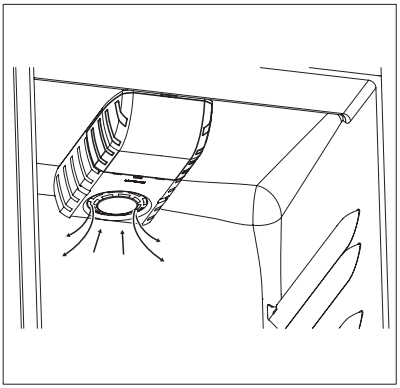
En el funcionamiento normal, las piedras de lava se humedecen regularmente con el agua. Verifique periódicamente que hay agua en la bandeja y rellénela cuando sea preciso.

Tenga en cuenta que si la humedad del área donde se instala el aparato es particularmente elevada, el interior de la bodega también será relativamente más húmedo.

Esto puede hacer que las botellas se empañen al abrir la puerta o se despeguen las etiquetas. En tal caso, reduzca la cantidad de agua de la bandeja según corresponda.

Recirculación del aire

El compartimiento frigorífico dispone de un ventilador AIRLIGHT especial que se activa automáticamente en función de la programación del termostato y las condiciones ambientales.



CUIDADO Y LIMPIEZA

PRECAUCIÓN
Antes de realizar tareas de mantenimiento, desenchufe el aparato.

Este equipo contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración; por tanto, el mantenimiento y la recarga deben estar a cargo exclusivamente de técnicos autorizados.

Limpieza periódica

El equipo debe limpiarse de manera habitual:

- Limpie el interior y los accesorios con agua templada y un jabón neutro.

- Revise y limpie periódicamente las juntas de la puerta para mantenerlas limpias y sin restos.
- Aclare y seque a fondo.

⚠ No mueva, dañe ni tire de los conductos o cables del interior del armario.
No utilice detergentes, polvos abrasivos, productos de limpieza perfumados ni cera para limpiar el interior, ya que dañarán la superficie y dejarán un fuerte olor.

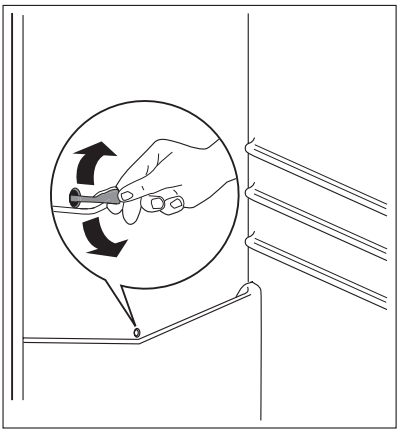
Limpie el condensador (rejilla negra) y el compresor de la parte posterior del aparato con un cepillo. Esa operación mejorará el rendimiento del aparato y reducirá el consumo eléctrico.

⚠ Tenga cuidado para no dañar el sistema de refrigeración.

Muchas marcas de limpiadores de superficies de cocina contienen químicos que pueden atacar o dañar los plásticos del aparato. Por tal razón, se recomienda que el exterior del aparato se limpie sólo con agua templada a la que se añadirá un poco de líquido lavavajillas.
Después de la limpieza, vuelva a conectar el aparato a la toma de red.

Descongelación del frigorífico

La escarcha se elimina automáticamente del evaporador del frigorífico cada vez que se detiene el compresor, durante el funcionamiento normal. El agua de la descongelación se descarga hacia un recipiente especial situado en la parte posterior del aparato, sobre el motor compresor, donde se evapora.
Es importante limpiar periódicamente el orificio de salida del agua de descongelación situado en la mitad del canal del compartimento frigorífico para evitar que el agua desborde y caiga sobre los alimentos del interior. Utilice el limpiador especial suministrado, que hallará ya colocado en el orificio de desagüe.



Periodos sin funcionamiento

Si el aparato no se utiliza durante un tiempo prolongado, tome las siguientes precauciones:

- **desconecte el aparato de la red eléctrica;**
- extraiga todos los alimentos;
- descongele[16] y limpie el aparato y todos los accesorios;
- deje la puerta(s) entreabierta para prevenir olores desagradables.

16) Si está previsto.

Si va a mantener el armario en marcha, solicite a alguien que lo inspeccione de vez en cuando para evitar que los alimentos se echen a perder en caso de un corte de energía.

QUÉ HACER SI...

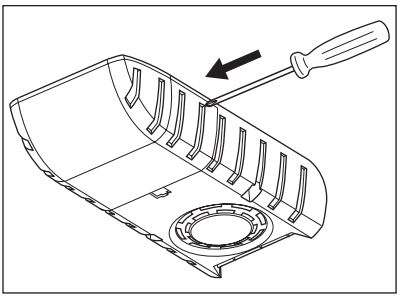
ADVERTENCIA
Antes de solucionar problemas, desenchufe el enchufe de alimentación de red de la toma principal.
Las medidas de resolución de problemas que no se indican en este manual deben dejarse en manos de un electricista o profesional cualificado y competente.

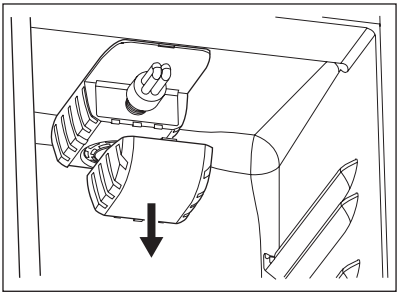
Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona. La bombilla no funciona.	El aparato está apagado.	Encienda el aparato.
	El aparato no está correctamente enchufado a la toma de corriente.	Enchufe el aparato correctamente a la toma de corriente.
	El aparato no recibe suministro eléctrico. No hay tensión en la toma de corriente.	Enchufe un aparato eléctrico diferente a la toma de corriente. Llame a un electricista cualificado.
La bombilla no funciona.	La bombilla está en espera.	Cierre y abra la puerta.
	La bombilla es defectuosa.	Consulte la sección "Cambio de la bombilla".
El compresor funciona continuamente.	La temperatura no se ha ajustado correctamente.	Seleccione una temperatura más alta.
	La puerta no está bien cerrada.	Consulte la sección "Cierre de la puerta".
	La puerta se ha abierto con excesiva frecuencia.	No mantenga abierta la puerta más tiempo del necesario.
	La temperatura de los alimentos es demasiado alta.	Deje que la temperatura de los alimentos descienda a la temperatura ambiente antes de guardarlos.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Reduzca la temperatura ambiente.
El agua fluye por la placa posterior del aparato.	Durante el proceso de descongelación automática, el hielo se descongela en la placa posterior.	Esto es normal.
El agua fluye por el interior del frigorífico.	La salida de agua está obstruida.	Limpie la salida de agua.
	Los alimentos impiden que el agua fluya al colector.	Asegúrese de que los alimentos no entran en contacto con la placa posterior.

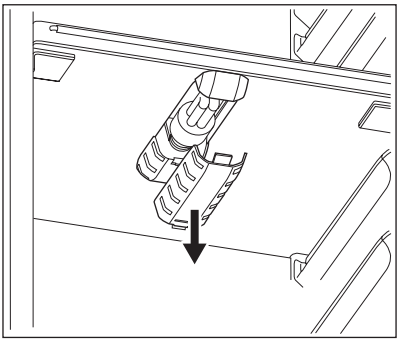
Problema	Posible causa	Solución
El agua fluye hacia el suelo.	El agua de la descongelación no fluye hacia la bandeja de evaporación situada sobre el compresor.	Fije la salida de agua de descongelación a la bandeja de evaporación.
La temperatura del aparato es demasiado baja.	El regulador de temperatura no se ha ajustado correctamente.	Seleccione una temperatura más alta.
La temperatura del aparato es demasiado alta.	El regulador de temperatura no se ha ajustado correctamente.	Seleccione una temperatura más baja.
	La puerta no está bien cerrada.	Consulte la sección "Cierre de la puerta".
	Se han almacenado muchas botellas a la vez.	Guarde menos botellas al mismo tiempo.
	No hay circulación de aire frío en el aparato.	Compruebe que el aire frío circula libremente en el aparato.
dEMo aparece en la pantalla.	El aparato está en modo de demostración (dEMo).	Mantenga pulsada aproximadamente 10 s la tecla Alarm; se escucha un largo sonido del zumbador y la pantalla se apaga brevemente: el aparato empieza a funcionar con normalidad.
En la pantalla de temperatura aparece un cuadrado superior o inferior.	Se ha producido un error en la medición de la temperatura.	Póngase en contacto con su servicio técnico (el sistema de refrigeración seguirá manteniendo fríos los alimentos, pero no podrá ajustar la temperatura).

Cambio de la bombilla de la bodega

1. Desenchufe el aparato de la toma de red.
2. Presione la cubierta de la bombilla hacia dentro con una herramienta (como un destornillador) para soltar el gancho trasero.







Simultáneamente hay que soltar el gancho central y extraer la tapa siguiendo la dirección de las flechas.

3. Cambie la bombilla por una nueva del mismo tipo específicamente diseñada para electrodomésticos y que tenga las mismas características.
4. Instale la tapa de la bombilla.
5. Conecte el enchufe a la toma de red.
6. Abra la puerta. Compruebe que la bombilla se ilumina.

Cierre de la puerta

1. Limpie las juntas de la puerta.
2. Si es necesario, ajuste la puerta. Consulte "Instalación".
3. Si es necesario, cambie las juntas de puerta defectuosas. Contacte al Centro de servicio técnico.

DATOS TÉCNICOS

Medidas de la cavidad		
	Altura	1780 mm
	Anchura	560 mm
	Fondo	550 mm
Voltaje		230-240 V
Frecuencia		50 Hz

La información técnica se encuentra en la placa de datos técnicos en el lado interior izquierdo del aparato y en la etiqueta de energía.

INSTALACIÓN

Colocación

ADVERTENCIA
Si va a desechar un aparato antiguo que tiene una cerradura o cierre en la puerta, deberá asegurarse de su inutilización para impedir que niños pequeños queden atrapados en su interior.

El enchufe del aparato debe tener fácil acceso después de la instalación.

Instale el aparato en un punto en el que la temperatura ambiente se corresponda con la clase climática indicada en la placa de datos técnicos del aparato:

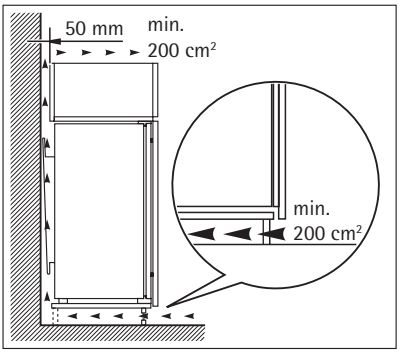
Clase climática	Temperatura ambiente
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C

Conexión eléctrica

Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje y la frecuencia que aparecen en la placa de datos técnicos se corresponden con el suministro de la vivienda.
El aparato debe tener conexión a tierra. El enchufe del cable de alimentación se suministra con un contacto para tal fin. Si la toma de red de la vivienda carece de conexión a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra conforme con la normativa, después de consultar a un electricista profesional.
El fabricante rechaza toda responsabilidad si no se toman las precauciones antes indicadas.
Este aparato es conforme con las directivas de la CEE.

Requisitos de ventilación

El flujo de aire de la parte posterior del aparato debería ser suficiente.

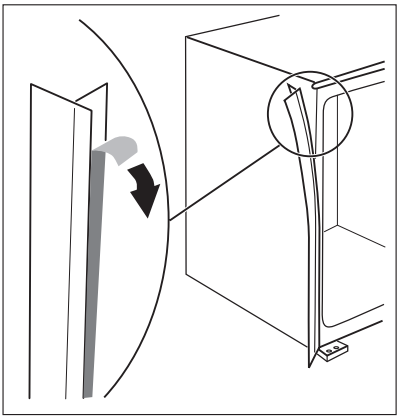


Instalación del aparato

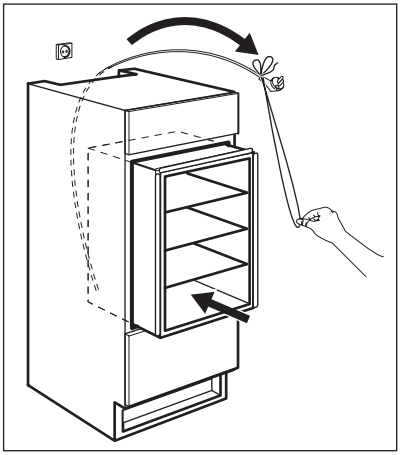
PRECAUCIÓN
Compruebe que el cable de alimentación pueda moverse con facilidad.

Ejecute los pasos siguientes:

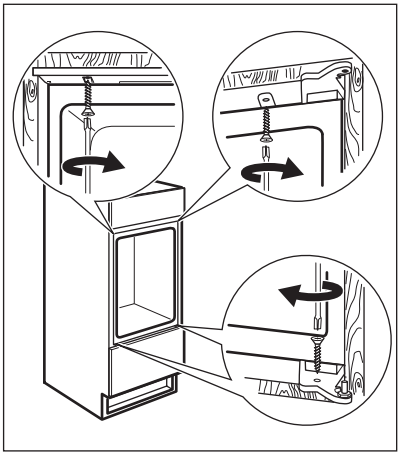
1. Aplique la cinta selladora adhesiva al aparato como se muestra en la figura.



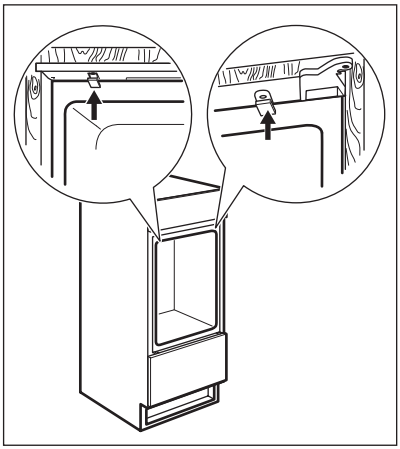
2. Instale el aparato en el hueco.



3. Fije el aparato al hueco con 4 tornillos.



4. Fije las tapas a los tornillos.

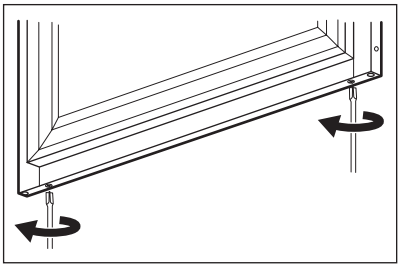


Finalmente, compruebe que:

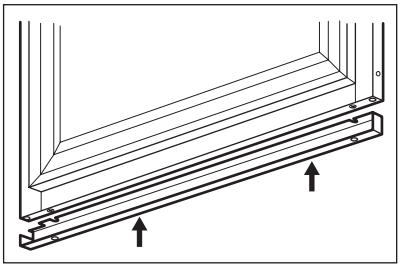
- Todos los tornillos están apretados.
- La cinta selladora se ha fijado con firmeza al armario.
- La puerta abre y cierra correctamente.

Instrucciones de montaje de la parte inferior del compensador de la puerta

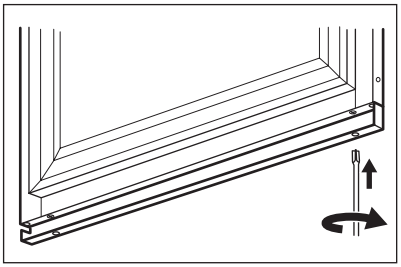
1. Con la puerta abierta, afloje los dos tornillos situados en la parte inferior sin desatornillarlos completamente.



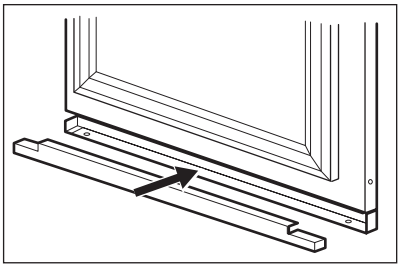
2. Coloque el compensador de acero como se indica en la figura e introduzca la parte superior bajo la cabeza de los tornillos.



3. Alinee el compensador con el panel de la puerta de acero y apriete los tornillos.

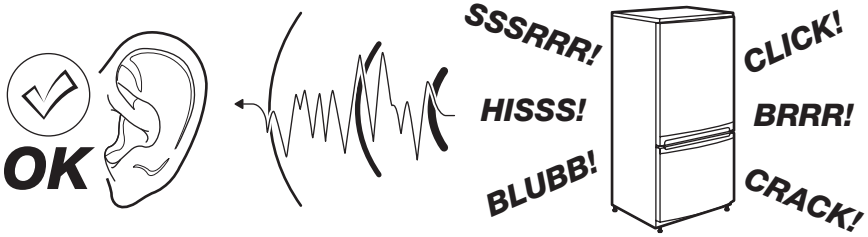


4. Inserte el cárter de acero en el interior del compensador como se indica en la figura.

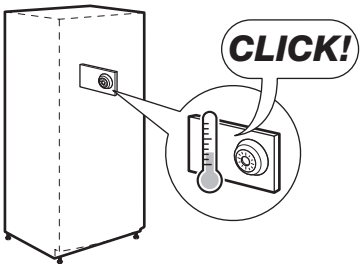


RUIDOS

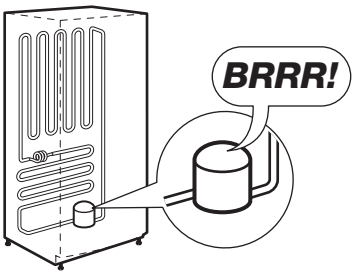
Durante el funcionamiento normal del aparato suelen producirse ciertos ruidos (compresor, circulación del refrigerante).


OK
SSSRRR!
HISSS!
BLUBB!
CLICK!
BRRR!
CRACK!

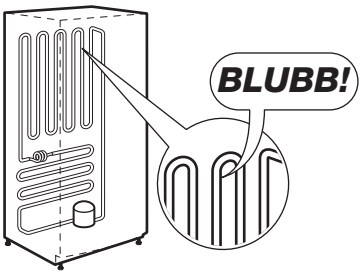

CLICK!

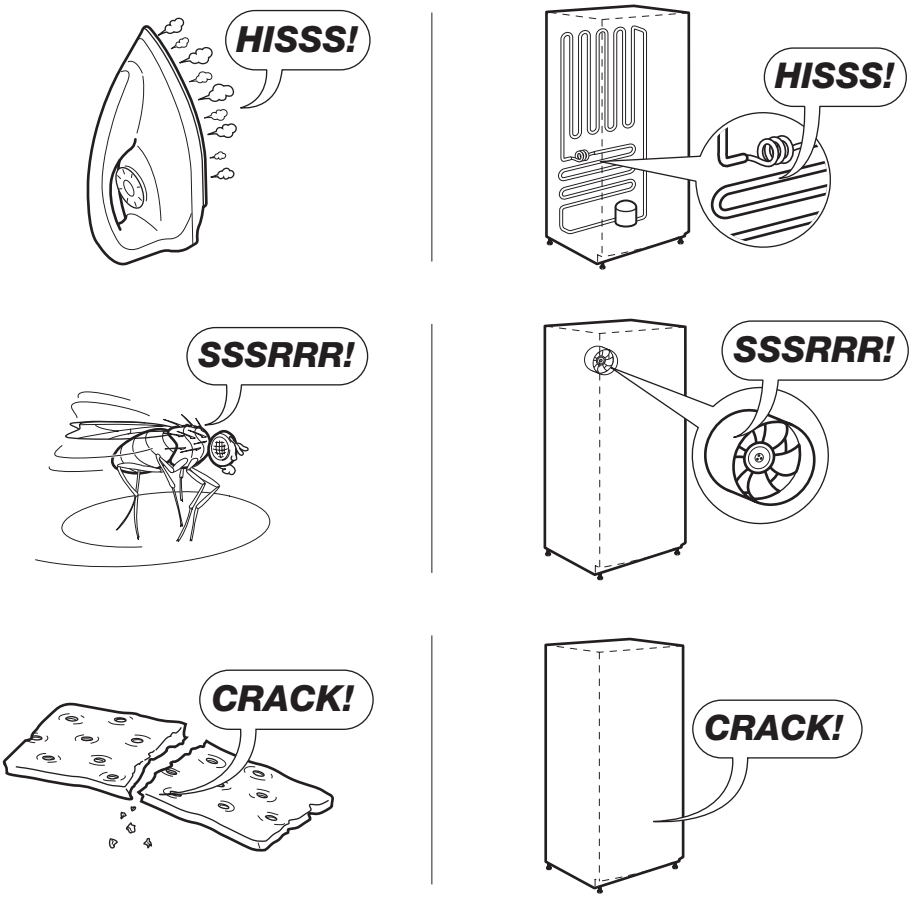

CLICK!


BRRR!


BRRR!


BLUBB!


BLUBB!



ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

El símbolo  que aparece en el aparato o en su embalaje, indica que este producto no se puede tratar como un residuo normal del hogar. Se deberá entregar, sin coste para el poseedor, bien al distribuidor, en el acto de la compra de un nuevo producto similar al que se deshecha, bien a un punto municipal de recolección selectiva de equipos eléctricos y electrónicos para su reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se gestionara de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su Municipio, ó con la tienda donde lo compró.

www.aeg.com/shop



222343487-A-122011

CE